Организация Объединенных Наций S/PV.8278



Совет Безопасности

Семьдесят третий год

Предварительный отчет

8278-е заседание
Среда, 6 июня 2018 года, 10 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Небензя/г-н Кузьмин	(Российская Федерация)
Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Инчаусте Хордан
	Китай	г-н Ли Юншэн
	Кот-д’Ивуар	г-н Джедже
	Экваториальная Гвинея	г-жа Меле Колифа
	Эфиопия	г-жа Гуадей
	Франция	г-жа Геген
	Казахстан	г-н Теменов
	Кувейт	г-н аль-Мунайех
	Нидерланды	г-н ван Остером
	Перу	г-н Меса-Куадра
	Польша	г-н Радомский
	Швеция	г-жа Шульгин-Нюони
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Диксон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Симонофф

Повестка дня

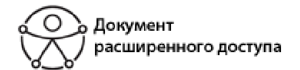
Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

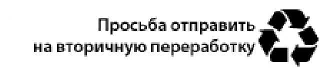
Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 13 апреля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/347)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 17 мая 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/471)

18-17277 (R)







Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 13 апреля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/347)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 17 мая 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/471)

Председатель: На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании представителей Боснии и Герцеговины, Руанды, Сербии и Хорватии.

От имени Совета я приветствую министра юстиции Сербии Ее Превосходительство г-жу Нелу Кубурович.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в данном заседании следующих докладчиков: Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2018/347, в котором содержится текст письма Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 13 апреля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности, и документ S/2018/471, в котором содержится текст письма Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 17 мая 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово судье Теодору Мерону.

Судья Мерон (*говорит по-английски*): Для меня большая честь вновь выступать в Совете Безопасности с докладом о ходе работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за последние шесть месяцев, и мне особенно приятно делать это под председательством Российской Федерации.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы выразить признательность членам Неофициальной рабочей группы Совета по международным трибуналам за то значительное внимание, которое они уделяют работе Механизма, и их усилия, в частности в контексте недавнего обзора успехов Механизма в выполнении своего мандата. Я благодарю членов Рабочей группы за их неизменную поддержку. Хотел бы выразить признательность делегации Перу за умелое руководство работой Группы.

В отчетный период Управление по правовым вопросам продолжило оказывать Механизму бесценную помощь. Я выражаю глубокую благодарность заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсульту Организации Объединенных Наций г-ну Мигелу ди Серпе Суаришу, а также помощнику Генерального секретаря по правовым вопросам г-ну Стивену Матайасу и их коллегам за их важный вклад в нашу работу.

Со времени моего последнего выступления в Совете в декабре прошлого года (см. S/PV.8120) Механизм претерпел ряд ключевых изменений. После исторического закрытия Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) в конце 2017 года Механизм впервые за все время своего существования начал работать самостоятельно без поддержки со стороны двух предшествовавших ему трибуналов и приступил к выполнению всех возложенных на него остаточных функций. Кроме того, Механизм впервые взял на себя полную ответственность за широкий круг административных услуг, необходимых для выполнения его мандата. Он также продолжил проводить повторные разбирательства и многие другие судебные процедуры как в залах заседаний, так и за их пределами, работая в режиме повышенной судебной нагрузки.

Важно отметить, что Механизм выполнял всю эту работу, несмотря на беспрецедентные и не-

предвиденные трудности, связанные с нехваткой ресурсов, а также с оперативным осуществлением плана по сокращению расходов, принятием мер по уменьшению численности персонала и снижением морального духа персонала.

Поэтому для Механизма этот отчетный период был непростым во многих отношениях. Тем не менее Механизм и его прекрасные сотрудники демонстрировали стойкость и использовали творческие подходы, в том числе преодолевали оперативные риски, проявляя изобретательность и находчивость, а также продолжали искать новаторские пути для более эффективного выполнения мандата Механизма. В этой связи я хотел бы выразить особую благодарность Секретарю Механизма г-ну Олуфеми Элиасу и его сотрудникам за их настойчивость в урегулировании беспрецедентных проблем, связанных с бюджетом Механизма, и сопутствующих многочисленных последствий для этого учреждения.

Я хотел бы воздать должное моим коллегам-судьям за их работу, которая привела к еще одному знаменательному событию — принятию в апреле пересмотренного Кодекса профессионального поведения судей Механизма, предусматривающего новую процедуру, в соответствии с которой судьи несут ответственность за соблюдение принципов, изложенных в Кодексе. Это важное достижение является еще одним свидетельством приверженности Механизма применению передовых методов и выполнению роли модели для обеспечения подотчетности во всех областях. Это лишь один из примеров тех важных вех, которыми был отмечен отчетный период. Мои заключительные замечания будут краткими, и я коснусь лишь некоторых вопросов, которые более подробно рассматриваются в моем письменном докладе, представленном 17 мая (см. S/2018/471).

В отчетный период Механизм продолжил прилагать значительные усилия для проведения и завершения своей судебной деятельности. Апелляционное слушание по делу *Обвинитель против Воислава Шешеля* было проведено 13 декабря 2017 года, а решение вынесено 11 апреля 2018 года. Апелляционное слушание по делу *Обвинитель против Радована Караджича* состоялось 23 и 24 апреля, раньше прогнозируемого срока, который был установлен в ноябре прошлого года. Цель состоит в завершении рассмотрения этого дела в декабре, задолго до предполагаемого срока.

Повторное судебное разбирательство по делу *Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича* продвигается быстрыми темпами, и в настоящее время обвинение продолжает представлять свои аргументы. Ведется апелляционное производство по делу *Обвинитель против Ратко Младича*; обвинение и г-н Младич уже подали уведомления об апелляции, и сейчас идет процесс представления записок. Кроме того, продолжается пересмотр судебного решения по делу *Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре* после отвода и замены его адвоката. Слушание по этому делу, которое было первоначально запланировано на февраль, теперь, как ожидается, будет проведено во второй половине этого года.

Кроме того, на рассмотрении Механизма находится целый ряд других специальных судебных вопросов, начиная с ходатайств, связанных с обвинениями в неуважении к суду, и заканчивая ходатайствами об изменении мер защиты уязвимых свидетелей. Как указано в моем письменном докладе, можно ожидать, что практика подачи на рассмотрение Механизма таких специальных судебных запросов сохранится в течение некоторого времени.

Отмечается значительный прогресс и в ряде других направлений деятельности. Что касается, например, исполнения судебных решений, то в течение отчетного периода Механизм передал восьмерых осужденных из Следственного изолятора Организации Объединенных Наций в Аруше государствам, приводящим договоры в исполнение, в том числе четырех человек - Сенегалу и еще четырех - Бенину. Механизм продолжает прилагать усилия по обеспечению исполнения приговоров в отношении оставшихся осужденных лиц в обоих отделениях. Наша цель, при условии сотрудничества государств, заключается в том, чтобы до конца этого года завершить передачу всех окончательно осужденных лиц, которые в настоящее время находятся либо в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Аруше, либо в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Гааге. Если данной цели удастся достичь, это станет важным шагом вперед в деле завершения выполнения нашего мандата в этой области. Механизм выражает признательность государствам-членам,

которые в настоящее время осуществляют исполнение приговоров или рассматривают возможность их исполнения, за их жизненно важную поддержку.

В течение текущего отчетного периода удалось также добиться важных результатов в области управления архивами: состоялись передача окончательной и существенной партии документации в бумажном виде и в цифровом формате от МТБЮ Механизму и перемещение бумажных архивов Международного уголовного трибунала по Руанде в специально построенное архивное хранилище в Аруше. На протяжении всего отчетного периода Механизм продолжал свои усилия, направленные на расширение и повышение доступности находящейся у него на хранении документации, в том числе путем расширения доступности судебных отчетов в открытых для общественности базах данных, предусматривающих возможность поиска, и оказания технической поддержки и консультативных услуг в реализации важных внешних проектов, таким как новый информационный центр по МТБЮ в Сараево, который начал работу несколько дней назад.

Насколько это будет возможным ввиду ограниченности ресурсов, Механизм стремится к оказанию в предстоящие месяцы поддержки инициативам по дальнейшему развитию таких информационно-документационных центров в бывшей Югославии, в соответствии с руководящими принципами Совета Безопасности, содержащимися в резолюции 1966 (2010), и к дальнейшему изучению способов возможного повышения эффективности сотрудничества Механизма с правительством Руанды в соответствии с резолюцией 2256 (2015). Тем временем Механизм продолжает выполнять другие возложенные на него основные остаточные функции: от оказания помощи в поддержку усилий по привлечению к ответственности в рамках национальных юрисдикций до постоянного отслеживания дел, переданных национальным судам, и оказания основных услуг по защите свидетелей. При этом Механизм стремится к соблюдению самых высоких стандартов и к обеспечению еще большей эффективности посредством внедрения инноваций и осуществления творческого подхода на каждом этапе.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что Механизм высоко оценивает работу Управления служб внутреннего надзора (УСВН), которое, в дополнение к своей регулярной деятельности по проверке конкретных аспектов деятельности Механизма, завершило проведение более широкой оценки выполнения Механизмом своего мандата в течение 2016 – 2017 годов. Мы приветствуем подтверждение УСВН всех достижений Механизма во всех сферах деятельности: от обеспечения готовности к судебному разбирательству до повышения экономической эффективности и оптимизации рабочих процессов в ключевых областях. Однако мы столь же признательны УСВН за замечания и рекомендации в отношении того, каким образом Механизм может усовершенствовать свои методы и работу, например, посредством улучшения межсекторальной координации в целях укрепления подхода Механизма, в основе которого лежит принцип «единое учреждение», реструктуризации организационного подхода, оказания административных услуг для более полного удовлетворения потребностей обоих отделений и применения инструментов в сфере управления людскими ресурсами для контроля над поддержанием гендерного паритета.

Международное правосудие и борьба в целях формирования глобальной культуры подотчетности будут успешными в долгосрочной перспективе только в том случае, если мы будем по-прежнему открыты для реализации подхода, предусматривающего улучшения, инновации и творческий подход к решению проблем, причем это касается как меня и моих коллег в Механизме, так и, как было отмечено в ходе важных открытых прений, состоявшихся недавно в этом зале под председательством Польши (см. S/PV.8264), самих членов Совета. Это будет возможно только в том случае, если мы продолжим работать сообща, сосредоточившись на основных принципах, лежащих не только в основе создания Механизма, но и в основе работы Организации Объединенных Наций в целом для сохранения приверженности и обеспечения оказания постоянной поддержки, которую члены Совета Безопасности продолжают оказывать Механизму, и более широких усилий, направленных на обеспечение принципиальной ответственности за серьезные нарушения международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю судью Мерона за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Браммерцу.

Г-н Браммерц (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность вновь выступить в Совете Безопасности по вопросу о деятельности Канцелярии Обвинителя. В моем письменном докладе приводится подробная информация о нашей деятельности и результатах, достигнутых в течение отчетного периода на трех направлениях, традиционно являющихся для нас приоритетными (S/2018/471, приложение II).

Что касается отделения в Гааге, то мы прилагали усилия для оперативного завершения рассмотрения последних судебных дел, и в настоящее время на рассмотрении остается только три дела. Что касается отделения в Аруше, то моя Канцелярия активно прилагала усилия для установления местонахождения и задержания восьми лиц, все еще скрывающихся от правосудия, в отношении которых Международный уголовный трибунал по Руанде (МУТР) вынес обвинительные заключения. В обоих отделениях мы продолжали оказывать всестороннюю поддержку национальным властям в деле судебного преследования за серьезные международные преступления, совершенные в Руанде и в бывшей Югославии.

В рамках обзора работы Механизма, Управление служб внутреннего надзора (УСВН) провело оценку работы и методов нашей Канцелярии. УСВН сделало вывод о том, что в соответствии с мандатом Совета Безопасности моя Канцелярия работает в условиях ограниченной численности персонала и дефицита ресурсов. УСВН отметило эффективность нашей работы по планированию, реорганизации и совершенствованию методов нашей деятельности. Оно также определило ряд направлений, на которых нам удалось повысить эффективность затрат, в том числе политику «единой Канцелярии». В то же время УСВН отметило, что большая рабочая нагрузка, а также организационные сокращения оказали воздействие на моральный дух персонала, особенно в отделении в Гааге. Моя Канцелярия будет работать для решения этой проблемы.

Учрежденный Советом обзорный процесс важен. Моя Канцелярия также весьма признательна всем его участникам за их время, внимание и конструктивное взаимодействие. Наша общая цель состоит в том, чтобы выполнить наши задачи на основе действенного и эффективного управления. Поскольку наша деятельность носит временный характер, моя Канцелярия занимается регулярным прогнозированием сроков выполнения своих функций. Я хотел бы кратко обрисовать будущие события, которые, как ожидается, произойдут в предстоящие несколько лет.

В Гаагском отделении мы продолжим процесс завершения нашей судебной деятельности. По мере завершения разбирательств по остающимся делам моя Канцелярия будет постепенно сокращать свой штат и ресурсы. После того, как два месяца назад было вынесено решение в отношении апелляции по делу *Шешеля*, и после завершения апелляционного производства по делу *Караджича*, что планируется сделать до конца года, у нас останется только два дела. Председатель сообщил о том, что судебное разбирательство по делу *Станишича и Симатовича* и апелляционное производство по делу *Младича* планируется завершить до конца 2020 года. В таком случае останется только апелляционное производство — если апелляция будет подана — по делу *Станишича и Симатовича*.

Соответственно, мы, в Гааге, будем уделять все больше внимания своим постоянным остаточным функциям, наиболее значимой среди которых будет удовлетворение просьб национальных судебных органов о помощи в плане использования нашего весьма обширного архива свидетельских показаний и улик. Как указано в нашем докладе о результатах обзора, мы предполагаем, что количество и сложность просьб об оказании помощи в ближайшие несколько лет будет только нарастать. Действительно, в целях более активного судебного преследования страны бывшей Югославии реализуют национальные стратегии расследования военных преступлений и просят нас оказать им содействие. Мы ожидаем также, что как только будут преодолены трудности в судебном сотрудничестве на региональном уровне, прогресс будет достигаться по все большему числу дел. Для того чтобы справляться с этой работой, моей Канцелярии по-прежнему будут временно необходимы достаточный персонал и ресурсы.

По мере того, как судебная деятельность в Гааге постепенно сворачивается, моя Канцелярия ожидает увеличения объема судебной деятельности в Арушском отделении. Фактически, этот процесс

уже начался. Такой вывод можно сделать по трем основным причинам.

Во-первых, как на то указано в нашем очередном докладе, в Арушском отделении наблюдается активизация обзорной деятельности и связанных с ней судебных разбирательств, инициированных защитой. Мы ожидаем, что в связи с этим объем рабочей нагрузки будет по-прежнему больше, чем в первые четыре года работы Механизма.

Во-вторых, как я уже докладывал Совету ранее, моя Канцелярия значительно активизирует свои усилия по розыску и аресту восьми скрывающихся от правосудия лиц, обвинения которым были предъявлены МУТР, и подготовке этих дел к судебному разбирательству. Мы провели реорганизацию нашей оперативно-розыскной группы и более активно подходим к нашей работе. На цели проведения этих реформ был временно увеличен объем выделяемых ресурсов при том ясном понимании, что времени, чтобы продемонстрировать успешную деятельность, у нас не так много.

Хотя проблемы в розыске скрывающихся от правосудия лиц слишком значительны, чтобы гарантировать позитивный исход, моя Канцелярия может подтвердить, что жалеть усилий для этого мы не будем. Жертвы геноцида тутси в Руанде заслуживают ничуть не меньшего. В этой связи я призываю все государства всестороннее сотрудничать с моей Канцелярией. Это возможность, а не только обязанность. Успешно арестовав в координации с моей Канцелярией того или иного человека, скрывающегося от правосудия, государства могут наглядно продемонстрировать свою приверженность многосторонности и верховенству права.

Наконец, моя Канцелярия ожидает того, что в последующие несколько лет количество просьб об оказании помощи, связанных с доступом к нашей базе доказательств, собранных МУТР, будет возрастать. Моя Канцелярия укрепляет свое сотрудничество с руандийскими властями, в частности с Генеральной прокуратурой. Мы начинаем также реализацию проекта по улучшению доступа к имеющимся у нас доказательствам. Моя Канцелярия готова делать все необходимое в соответствии с возложенными на нее Советом задачами по обеспечению рационального функционирования и эффективности затрат.

Последняя тема, которой мне хотелось бы сегодня коснуться, — это розыск лиц, без вести пропавших на территории бывшей Югославии. За последние шесть месяцев с этом вопросом в мою Канцелярию обращались многие заинтересованные стороны с просьбой оказать помощь, в том числе Международный комитет Красного Креста (МККК), президенты Хорватии и Сербии и органы Боснии и Герцеговины, занимающиеся вопросами без вести пропавших.

Усилия по розыску без вести пропавших необходимо срочно активизировать. Десяти тысячам семей — представляющие все стороны конфликта — до сих ничего не известно о судьбах их близких. МККК приступает к осуществлению пятилетней стратегии оказания дальнейшей поддержки местным механизмам, которые тоже совершенствуют свою методику и сотрудничество. Моя Канцелярия готова по запросу оказать любую возможную помощь.

Тем не менее, хотя многие правительства обязались поддерживать эту работу, их обязательства остаются лишь на бумаге. Давно внесенные рекомендации так и не были выполнены по прошествии многих лет. Финансовая поддержка из национальных бюджетов ограничена и недостаточна. Политическая воля необходима также для создания условий, благоприятных для дачи показаний свидетелями. Прославление военных преступников явно никак не способствует этому. Розыск без вести пропавших является одним из гуманитарных императивов. Соответствующие политические власти уже давно пора привлечь к ответу за невыполнение ими своих обязательств, и им пора проявить мужество в том, чтобы отстраниться от любых других соображений.

Моя Канцелярия тщательно сосредоточена на эффективном и плодотворном выполнении своих остающихся обязанностей. Мы также по-прежнему преисполнены решимости оказывать всемерную поддержку национальным прокурорам и органам, занимающимся вопросами лиц, без вести пропавших в бывшей Югославии и Руанде.

Председатель: Я благодарю г-на Браммерца за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Меса-Куадра (Перу) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца за их брифинги. Я хотел бы также выразить свою признательность за двенадцатый доклад, представленный во исполнение резолюции 1966 (2010) (см. S/2018/471).

Перу как страна, приверженная принципам многосторонности и международному праву, удостоена чести председательствовать в Неофициальной рабочей группе по международным трибуналам. Мы сменили на этом посту Уругвай и его представителя, посла Эльбио Росселли. Следует напомнить, что эта неофициальная рабочая группа занимается вопросами, касающимися Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, в качестве преемника функций Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) и что в настоящее время осуществляется обзор и продление мандата и функций этого механизма в соответствии с необходимостью привлечь виновных к ответственности и предотвратить безнаказанность.

Перу считает, что развитие международного уголовного права — процесс, которому способствует и Совет, — абсолютно необходимо для обеспечения торжества справедливости, содействия примирению, предотвращения того, чтобы потенциальные преступники могли совершить в дальнейшем особо тяжкие преступления, и, в конечном счете, для содействия устойчивому миру. В этой связи мы считаем также, что Совет Безопасности, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен сохранять единство в своей поддержке Остаточного механизма.

Мы хотели бы воздать должное Механизму за транспарентное, оперативное, эффективное и результативное осуществление своих функций и проведение текущих судебных процессов на его повестке. Это особенно важно ввиду закрытия в декабре прошлого года МТБЮ.

Мы отмечаем меры, принимаемые в целях выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора (S/2018/206), и принимаем к сведению поправки, внесенные в Правила процедуры и доказывания, которые призваны сбалансировать различные подходы романо-германской и англосаксонской правовых систем. Кроме того, мы хотели бы приветствовать готовность правительств ряда африканских и европейских стран предоставить осужденным возможность отбывать сроки наказаний в их соответствующих странах, и подчеркиваем необходимость привлечь к судебной ответственности лиц, все еще скрывающихся от правосудия.

В этой связи мы подчеркиваем, что успех деятельности Механизма в значительной степени зависит от сотрудничества государств в выполнении судебных постановлений, ордеров и просьб Механизма об оказании ему содействия. Мы принимаем также к сведению обеспокоенность в связи с досрочным освобождением лиц, осужденных Уголовным трибуналом по Руанде, некоторые из которых не выразили никакого раскаяния в совершенных ими злодеяниях. В этой связи мы призываем Механизм проанализировать в рамках соответствующих процедур возможные варианты решения этой проблемы.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о приверженности Перу делу правосудия, верховенства права и обеспечения подотчетности, а также работе Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по международным трибуналам и поблагодарить Управление по правовым вопросам и секретариат Совета Безопасности за их неизменную поддержку.

Г-жа Диксон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя г-на Сержа Браммерца за их сегодняшние брифинги в Совете и недавние доклады (см. S/2018/347 и S/2018/471).

Сейчас начался важный этап реализации мандата Остаточного механизма. В связи с закрытием Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) и Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) в конце прошлого года единственной обязанностью Механизма в настоящее время является продолженные дела этих трибуналов. За последние десятилетия оба трибунала помогли прояснить ситуацию в связи с рядом наи-

более чудовищных преступлений, произошедших в наше время. Они показали, что те, кто совершил наиболее вопиющие преступления, не останутся безнаказанными. Резолюция 1966 (2010), в соответствии с которой был учрежден Механизм, предоставила ему мандат, необходимый для того, чтобы продолжить дело МТБЮ и МУТР. Как члены Совета Безопасности мы должны продолжать оказывать поддержку Механизму в его важной работе.

Мы отмечаем текущую рабочую нагрузку Механизма, которая отражает значение предстоящей работы — важные апелляции по делам *Караджича* и *Младича*, повторное судебное разбирательство по делу Станишича и Симатовича, слушание дела о неуважении к суду и рассмотрение обжалования приговора по делу *Нгирабатваре*. Мы рады отметить, что в апреле Апелляционная камера вынесла свое решение по делу *Шешеля*. Трибунал уже определил сроки рассмотрения этих дел, и следует отметить, что работа по этим делам продвигается в заданном ритме и даже опережает изначально установленные сроки, как в случае с делом *Караджича*.

Мы высоко оцениваем усилия Механизма по закреплению своей репутации как эффективного судебного учреждения, работающего с минимальными издержками. Этот момент отмечен в недавнем докладе Управления служб внутреннего надзора (УСВН), где уточняется, что Механизм уже достиг многого из того, что Совет Безопасности предусмотрел в резолюции 1966 (2010). Несомненно, его стратегический подход к рассмотрению дел сыграл решающую роль в достижении этой цели. Структура Механизма позволяет ему эффективно распределять свою рабочую нагрузку благодаря тому, что помимо работающего на постоянной основе Председателя у него есть реестр независимых судей, которые выполняют свои функции только по запросу. Кроме того, они могут работать как за рабочим местом в помещении Механизма, так и дистанционно, что потенциально экономит время и ресурсы. На практике этот метод работы оказался весьма успешным. Благодаря тому, что Председатель следит за обеспечением оперативного проведения судебных разбирательств, удалось существенно сократить расходы на судебную деятельность Остаточного механизма по сравнению с его предшественниками.

Позвольте мне перейти к ценной работе Обвинителя и Секретаря.

Что касается недавних инициатив Обвинителя, то мы принимаем к сведению комментарии УСВН относительно того, что Обвинитель эффективно осуществлял деятельность по планированию, реорганизации и усовершенствованию методов работы его канцелярии в связи с необходимостью сформировать небольшую и эффективную с точки зрения затрат организацию. Очевидно, что следование принципу «единой канцелярии» в последние годы и осуществленное в прошлом году переосмысление политики его канцелярии касательно розыска лиц, скрывающихся от правосудия, позволили ему применять новаторские методы в своей деятельности в период после закрытия МТБЮ и МУТР. Следует положительно отметить эти новшества, однако поддержка международного сообщества по-прежнему необходима. Мы призываем государства-члены оказывать помощь канцелярии Обвинителя в выполнении ее мандата.

Например, задача выслеживания и задержания лиц, скрывающихся от правосудия, не является прерогативой исключительно Обвинителя. Поэтому мы настоятельно призываем государства и международные организации конструктивно сотрудничать с канцелярией в целях поддержки ее усилий. Кроме того, мы призываем соответствующие государства взаимодействовать с Обвинителем в ходе судебных процессов на национальном уровне. Обнадеживает, что национальные судебные органы все чаще обращаются к Обвинителю за консультациями и поддержкой, и мы рады, что такая работа будет проводиться в соответствии с мандатом небольшой и эффективной с точки зрения затрат организации. В то же время это указывает на объемы работы, которая ждет Обвинителя в ближайшие несколько лет.

Работа Секретариата зачастую проходит незамеченной, однако важно отметить произошедшие в нем изменения, которые способствовали формированию единой культуры работы. Улучшение координации между двумя отделениями позволило обеспечить согласование систем управления, что привело к обмену передовой практикой. В будущем мы с нетерпением ожидаем услышать отчет Секретариата о дальнейшем прогрессе, в том числе в отношении нового архивного хранилища и работы по созданию единой информационно-технической системы для Гааги и Аруши, что позволит облегчить доступ широкой общественности к информации, а

также о мерах, принимаемых для обеспечения более гибкого реагирования на изменения рабочей нагрузки Механизма в будущем.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Механизм приветствовал рекомендации УСВН и приступил к их осуществлению. Мы уверены, что он продолжит надлежащим образом осуществлять остаточные функции, которые ему поручены, а Соединенное Королевство по-прежнему полностью привержено оказанию поддержки Механизму до тех пор, пока он не выполнит свой мандат.

Г-н Джедже (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Моя делегация искренне поздравляет Вашу страну, г-н Председатель, в связи со вступлением на пост Председателя Совета в июне месяце и заверяет Вас в своем полном сотрудничестве в деле выполнения Вашей миссии. Мы также поздравляем Польшу, в особенности ее посла Йоанну Вронецкую, с отменным руководством нашей работой в мае.

Кот-д'Ивуар приветствует созыв этих прений о ходе работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и благодарит судью Теодора Мерона и г-на Сержа Браммерца, в их соответствующих качествах Председателя и Обвинителя Механизма, за их брифинги. Мы также поздравляем посла Густаво Меса-Куадру в связи с его работой в качестве Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам.

Семнадцатого мая Совет провел открытые прения по вопросу о соблюдении международного права в контексте поддержания международного мира и безопасности (см. S/PV.8262). По этому случаю почти все делегации подчеркнули необходимость объединения усилий государств в борьбе с безнаказанностью в случаях нарушения международного права. Письма Председателя и Обвинителя Механизма (см. S/2018/347 и S/2018/471) согласуются с этой точкой зрения.

В последние годы Механизм — небольшая, временная структура — добился существенного прогресса в осуществлении своего мандата. В самом деле, Механизм выполнил свой мандат в соответствии с резолюцией 1966 (2010), обеспечив необходимую непрерывность в выполнении остаточных функций, переданных ему Международным уголовным трибуналом по Руанде и Международным трибуналом по бывшей Югославии, о чем свидетельствует растущий объем его судебной деятельности, исполнение приговоров, защита потерпевших и свидетелей и ведение архивов.

Моя делегация высоко оценивает достигнутый Механизмом значительный прогресс, который отметило Управление служб внутреннего надзора (УСВН) в опубликованном в марте докладе. Это включает в себя соотнесение размеров бюджета с масштабами и деятельностью Механизма, а также сокращение штата. Мы призываем Председателя и Обвинителя продолжать их усилия по достижению целей, установленных Организацией Объединенных Наций в резолюции 1966 (2010). Кот-д'Ивуар также подтверждает важность рекомендаций, вынесенных УСВН в его обзоре методов работы Механизма, и приветствует шаги, предпринятые для их осуществления. В этой связи моя делегация поддерживает проведение обследования настроений сотрудников, обзор результатов этого обследования и разработку стратегий по управлению институциональных переменами.

Несмотря на достигнутый прогресс, мы отмечаем, что сохраняются многие серьезные проблемы, в том числе в плане сотрудничества государств с Механизмом и укрепления национального судебного потенциала. Что касается сотрудничества государств с Механизмом, то моя страна считает, что оно является ключевым фактором в деле поиска, ареста и передачи скрывающихся от правосудия лиц и исполнения вынесенных приговоров. В этой связи моя делегация высоко оценивает инициативы государств, которые поддерживают Механизм путем приема осужденных, оправданных лиц и лиц, отбывших сроки наказания, в случаях, когда они отказываются возвращаться в свои страны происхождения. Кроме того, мы призываем государства удвоить усилия для задержания лиц, скрывающихся от правосудия, и передавать их Механизму для проведения судебного разбирательства.

Что касается укрепления судебного потенциала национальных учреждений, то это является важным звеном в утверждении принципа взаимодополняемости и ответственности национальных органов власти после конфликта. В этой связи наша делегация поддерживает деятельность по укреплению потенциала национальных судебных органов, благодаря чему государственные учреждения го-

сударств-бенефициаров могут использовать накопленный опыт и передовую практику Механизма в области привлечения к ответственности виновных в совершении массовых преступлений.

Мы приветствуем проведение Канцелярией Обвинителя Механизма в Дакаре в феврале специализированной учебной подготовки по вопросам расследований и уголовного преследования за международные преступления в Центральной и Западной Африке. В этих программах учебной подготовки высокого уровня приняли участие тридцать прокуроров и следственных судей из Кот-д'Ивуара, Гвинеи, Мали, Нигера, Центральноафриканской Республики и Сенегала. Кот-д'Ивуар настоятельно рекомендует Канцелярии Обвинителя принять все необходимые меры для эффективного проведения в Абиджане последующей учебной подготовки.

Механизм, несмотря на так называемый остаточный характер его функций, бесспорно играет свою роль в соблюдении норм международного права и в борьбе с безнаказанностью на территории бывшей Югославии и в Руанде. Лица, виновные в совершении массовых преступлений, до сих пор находятся на свободе. Механизм должен их найти, арестовать и подвергнуть суду.

В заключение Кот-д'Ивуар просит международное сообщество и Совет поддерживать усилия Механизма, оказывать ему необходимую помощь и сотрудничать с ним, с тем чтобы последний мог завершить выполнение своих задач и успешно реализовать свой мандат.

Г-жа Геген (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Мерона и Обвинителя Браммерца за их письма (см. S/2018/347 и S/2018/471) и доклады.

Спустя шесть месяцев после закрытия Международного трибунала по бывшей Югославии и по прошествии более чем двух лет после закрытия Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов демонстрирует свою полную независимость и способность эффективно выполнить мандат, возложенный на него Советом Безопасности в резолюции 1966 (2010).

Франция приветствует соблюдение графика судебных процессов, благодаря чему в апреле 2018 года было вынесено решение по делу *Шешеля*, а в декабре 2018 года — со значительным опережением графика — ожидается вынесение апелляционного решения по делу *Караджича*. Франция благодарит сотрудников Механизма за их работу и подтверждает временный характер Механизма, который должен внедрять инновации, упрощать и адаптировать свои процедуры и методы работы при должном учете разнообразия правовых систем, а также завершать все судебные процессы в установленные сроки.

Кроме того, Франция приветствует передачу лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде, Сенегалу и Бенину для отбывания наказания. Мы признаем важность приверженности всех государств-членов делу оказания Механизму содействия в выполнении его мандата, в частности в области исполнения приговоров. Это представляет собой решающий вклад в работу правосудия, к торжеству которого мы стремимся, и мы должны приветствовать и поощрять этот вклад. Франция также напоминает о том, что государства обязаны сотрудничать с Механизмом, в частности в рамках усилий по розыску и аресту восьми скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР предъявил обвинения, и Механизм несет ответственность за осуществление этих усилий. Их преступления не должны оставаться безнаказанными.

В течение отчетного периода Управление служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций (УСВН) провело оценку методов работы Механизма и 8 марта опубликовало свой доклад. В этой связи Франция приветствует сотрудничество со стороны Механизма и представление доклада о ходе его работы (см. S/2018/471) в соответствии с заявлением Председателя S/PRST/2018/6 от 19 марта.

Мы призываем Механизм выполнять рекомендации Управления служб внутреннего надзора, с тем чтобы и впредь удовлетворять требованиям жесткой экономии и эффективности, как это было указано в докладе УСВН. В этой связи мы приветствуем принятие кодекса поведения судей и создание дисциплинарного механизма для судей.

Наши полугодовые прения предоставляют нам возможность напомнить об основополагающей работе международного сообщества, направленной на ведение борьбы с безнаказанностью и достижение примирения, а также о возлагаемой на государства ответственности за продолжение этой работы

и за то, чтобы ей постоянно уделялось внимание посредством осуществления неустанных усилий по судебному преследованию лиц, совершивших преступления и подпадающих под их юрисдикцию. Таковы условия подлинного национального и регионального примирения.

Франция приветствует помощь, оказываемую Механизмом национальным судебным органам, отвечающим за судебное преследование лиц, виновных в совершении международных преступлений на территории бывшей Югославии и в Руанде. Однако вызывает тревогу недостаточное сотрудничество между балканскими государствами в области преследования преступников среднего уровня, которое было отмечено Обвинителем Браммерцем. Для Франции и для Европейского союза сотрудничество с Механизмом и региональное сотрудничество по-прежнему являются одной из приоритетных задач. Я хотела бы также поддержать озабоченность, высказанную Обвинителем Браммерцем в связи с отрицанием преступлений и ответственности некоторых лиц, осужденных международными уголовными трибуналами, сразу же после их освобождения.

Мы хотели бы еще раз заявить в этом зале о том, что судебные решения, вынесенные в связи с военными преступлениями, геноцидом и преступлениями против человечности, совершенными на территории бывшей Югославии и в Руанде, основаны на фактах и ответственности, которые были точно установлены в рамках справедливых судебных разбирательств. Эти судебные решения, как и все судебные решения, как и обязанность уважать права жертв, имеют обязательную силу для всех. Мы призываем Механизм продолжать обсуждение вопроса о введении условий досрочного освобождения.

В заключение я хотела бы поблагодарить посла Перу, Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам и всех ее сотрудников, Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, Управление по правовым вопросам и Управление служб внутреннего надзора за их усилия по осуществлению резолюции 1966 (2010).

Резолюция, которую Совет Безопасности примет до конца этого месяца, должна позволить нам продолжить эту работу, которая, без сомнения, еще не завершена. Сегодня как никогда ведение борьбы с безнаказанностью и борьбы за обеспечение независимости и беспристрастности судебных органов должно быть одним из основных направлений деятельности Совета, принимая во внимание тот факт, что правосудие является необходимым условием прочного мира и безопасности.

Г-н Ли Юншэн (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай благодарит Председателя Мерона и Обвинителя Браммерца за их доклады о работе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

Китаю известно, что в течение отчетного периода Механизм продолжал успешно осуществлять свою повседневную деятельность. Были вынесены апелляционные решения по делу *Шешеля* и по делу *Станишича и Симатовича*. Продолжается рассмотрение дел *Караджича и Младича*. Восемь осужденных лиц были переданы Сенегалу и Бенину для отбывания наказания. В этой связи Китаю известно, что Председатель Мерон преисполнен решимости завершить рассмотрение дела *Караджича* к концу этого года.

Китай приветствует усилия Канцелярии Обвинителя по розыску лиц, скрывающихся от Международного уголовного трибунала по Руанде, и достигнутый прогресс. Китай надеется, что в соответствии с требованием Совета Безопасности к Механизму представлять собой небольшую, временную и действенную структуру он будет и впредь принимать меры для эффективного продвижения вперед в ведении судебных процессов и другой работы. Китай выражает признательность Управлению служб внутреннего надзора за его доклад об оценке методов работы Механизма. Мы надеемся, что Механизм будет выполнять рекомендации, содержащиеся в этом докладе. Китай постоянно поддерживает международный правопорядок и работу Механизма.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Перу как Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам и Управление по правовым вопросам за их работу.

Г-жа Шульгин-Нюони (Швеция) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Председателя Теодора Мерона и Обвинителя Сержа Браммерца за их полезные и содержательные доклады о работе

Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

Поскольку это первое открытое заседание по данному вопросу с момента закрытия Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) в конце прошлого года, мы хотели бы также еще раз выразить нашу искреннюю признательность МТБЮ и его сотрудникам за бесценный вклад в международное уголовное правосудие и в развитие международного права. Кроме того, мы высоко оцениваем усилия, предпринятые МТБЮ и Механизмом в интересах обеспечения плавной и эффективной передачи Механизму функций и услуг этого Трибунала.

Механизм будет и впредь выполнять важную работу Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и доведет ее до конца. Оба трибунала сыграли ключевую роль в борьбе с безнаказанностью за наиболее серьезные преступления, вызывающие обеспокоенность международного сообщества, такие как геноцид, преступления против человечности и военные преступления. Они заложили основы для работы Международного уголовного суда, который в настоящее время является единственным учрежденным на основе договора постоянным международным судом, борющемся с безнаказанностью. В этой связи мы вновь заявляем о важности обеспечения универсальности Римского статута.

Для того чтобы Механизм смог выполнить свои функции без каких-либо задержек в осуществлении своего мандата, важно, чтобы он располагал необходимыми ресурсами. Следует также уважать его независимость и добросовестность. Механизм добился существенного прогресса со времени проведения нашего предыдущего брифинга в декабре 2017 года (см. S/PV.8120). Об успехах Механизма свидетельствует дальнейшая работа по рассмотрению остающихся дел, включая завершение разбирательства по делу Воислава Шешеля. Был также достигнут значительный прогресс в том, что касается гендерных вопросов. Мы отмечаем тот факт, что в настоящее время Секретариат проводит обзор с целью определить, каким образом практика в области поддержки и защиты жертв и свидетелей могла бы в большей степени отражать гендерные аспекты и приемлемые с гендерной точки зрения подходы. Мы также высоко оцениваем успехи Механизма в обеспечении равного соотношения мужчин и женщин на уровне сотрудников категории специалистов, а также в назначении координаторов, в том числе по гендерным вопросам.

С удовлетворением отмечаем, что практика выполнения судьями своей работы в дистанционном режиме приносит положительные результаты и была признана эффективным и новаторским решением в докладе об оценке (S/2018/206), подготовленным Управлением служб внутреннего надзора (УСВН). Мы также высоко оцениваем работу по пересмотру Кодекса профессионального поведения судей Трибунала (см. S/2016/976, приложение, добавление VII), что является важным элементом обеспечения подотчетности судей. Кроме того, мы отмечаем усилия по переходу к использованию цифровых архивов. В докладе об оценке, проведенной УСВН, содержится целый ряд важных рекомендаций относительно будущей работы Механизма. Мы с удовлетворением отмечаем, что Механизм уже приступил к осуществлению этих рекомендаций.

Для того чтобы Механизм успешно выполнил порученный ему мандат, все государства-члены должны в полной мере сотрудничать с ним и оказывать ему исчерпывающую и безоговорочную поддержку в его работе. В этой связи Швеция является одной из стран, которые приняли у себя осужденных лиц для исполнения приговоров.

Мы принимаем к сведению обеспокоенность, выраженную Руандой, и подчеркиваем важность дальнейшей работы по развитию контактов и сотрудничества с правительством Руанды. Высоко оцениваем работу Механизма по предоставлению помощи национальным судебным органам, осуществляющим судебное преследование за международные преступления, совершенные в бывшей Югославии и в Руанде. Призываем государства-члены оказывать содействие Механизму для ареста восьми скрывающихся от правосудия лиц, в отношении которых Международный уголовный трибунал по Руанде вынес обвинительные заключения и которые до сих пор остаются на свободе.

В заключение я присоединяюсь к другим представителям и выражаю признательность Перу за умелое руководство на посту Председателя Неофициальной рабочей группы по международным три-

буналам. Мы рассчитываем на дальнейшее тесное сотрудничество с Группой.

Г-н аль-Мунайех (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Сержа Браммерца за их содержательные сообщения о ходе работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

К концу прошлого года Международный трибунал по бывшей Югославии завершил выполнение своего мандата по преследованию лиц, виновных в грубых нарушениях международного гуманитарного права в этой стране. Благодаря этому мы смогли закрыть первые два международных уголовных трибунала для преследования лиц, ответственных за совершение серьезных нарушений норм международного гуманитарного права. Эти судебные функции были полностью переданы Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов, что дополняет подход Совета Безопасности к обеспечению справедливости и искоренению безнаказанности в целях поддержания международного мира и безопасности. Установление мира означает не только прекращение вооруженных конфликтов, но и отправление правосудия в интересах жертв военных преступлений, геноцида и этнических чисток. Это можно сделать посредством привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении таких преступлений, на основе соответствующих международных норм.

Мы принимаем к сведению доклад Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов о ходе его работы (см. S/2018/347). В этой связи я хотел бы остановиться на следующих трех моментах.

Во-первых, мы с удовлетворением отмечаем усилия Председателя и Обвинителя Международного остаточного механизма, направленные на совершенствование его деятельности с опорой на эффективные методы работы, способствующие проведению юридических исследований и анализа и подготовке судебных решений и постановлений, выносимых Механизмом, без ущерба для мандата, изложенного в резолюции 1966 (2010), и, несмотря на проблемы, с которыми он сталкивается. К числу этих проблем относится активизация судебной деятельности, включая просьбы о пересмотре вынесенных судебных решений, доступ к конфиденциальной информации и сообщения о случаях проявления неуважения к суду, а также отказ Генеральной Ассамблеи утвердить предлагаемый бюджет Механизма на двухгодичный период 2018-2019 годов. По этой причине Механизм был вынужден пересмотреть и сократить бюджет, уменьшив численность своего персонала, что негативно сказалось на осуществлении мандата Механизма и моральном духе его сотрудников.

Во-вторых, мы с удовлетворением отмечаем оперативную работу судей, обвинителей и Секретаря Механизма в рамках судебных разбирательств, что способствовало быстрому принятию решений в отношении обвиняемых, включая вынесение окончательных решений по нескольким последним делам раньше установленного срока.

В-третьих, Механизму следует принять к сведению замечания государств-членов относительно своей работы, с тем чтобы добиться желаемых результатов, в частности в том, что касается условно-досрочного освобождения.

В заключение я хотел бы поблагодарить Перу в качестве Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам и Управление по правовым вопросам за их неустанные усилия.

Г-н ван Остером (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Мерона и Обвинителя Браммерца из Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за их заявления и всеобъемлющий доклад (см. S/2018/347). Мы также признательны Постоянному представителю Перу послу Густаво Меса-Куадре за его руководство работой Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по международным трибуналам.

В декабре прошлого года после 24 лет работы Международный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ) завершил выполнение мандата и закрыл свои двери. Королевство Нидерландов хотело бы выразить искреннюю благодарность всем тем, кто работал в МТБЮ и сотрудничал с ним. Трибунал был уникальным и новаторским во многих отношениях — уникальным с точки зрения своего вклада в судебную практику органов международного

уголовного правосудия, своей работы по судебному преследованию за преступления, связанные с сексуальным насилием, в качестве военных преступлений и обвинительных приговоров, вынесенных в отношении большого числа лиц, ответственных за совершение особо тяжких преступлений.

Закрытие Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) в 2015 году и МТБЮ в 2017 году ознаменовало окончание целой эпохи. Теперь мы переходим от первоначального этапа отправления правосудия в Руанде и на Балканах к более продвинутому этапу. Тем не менее многое еще предстоит сделать. В этой связи мы воздаем должное Механизму за то, что он уже приступил к выполнению обязанностей и всех оставшихся функций МТБЮ и МУТР.

Сегодня я остановлюсь на трех вопросах: во-первых, судебная рабочая нагрузка Механизма, во-вторых, наращивание потенциала и, в-третьих, практика досрочного освобождения.

Мое первое замечание касается судебной рабочей нагрузки Механизма, которая оказалась выше, чем прогнозировалось. Мы с удовлетворением отмечаем, что, несмотря на это, судопроизводство по всем трем делам, находящимся на рассмотрении Механизма, осуществляется с опережением графика. Методы работы, на которые опирается Механизм, позволяют судьям оперативно выносить решения в рамках менее продолжительных судебных процессов. Мы полностью поддерживаем эти эффективные методы работы и призываем Механизм продолжать идти по этому пути.

Переходя к моему второму положению, укреплению потенциала и активизации информационно-пропагандистской деятельности Обвинителя, следует отметить, что мы полностью поддерживаем три приоритетные задачи Обвинителя, заключающиеся в том, чтобы скорейшим образом завершить все судебные процессы и рассмотреть апелляции, обнаружить и арестовать восемь все еще скрывающихся от правосудия лиц и оказать национальным судебным органам содействие в судебном преследовании за международные преступления. Мы хотели бы особо отметить значение последней из этих первоочередных задач.

В связи с закрытием обоих трибуналов - по бывшей Югославии и по Руанде, обеспечение привлечения к ответственности за военные преступления в соответствующих странах в настоящее время полностью зависит от национальных судебных органов. Крайне важно предоставлять поддержку, содействие и консультации национальным судебным органам, осуществляющим преследование по делам о военных преступлениях. Мы призываем Обвинителя продолжать эту крайне важную деятельность.

Что касается моего третьего положения, касающегося стратегии досрочного освобождения, то мы принимаем к сведению текущее обсуждение. В этой связи мы признаем и особо отмечаем полномочия, возложенные в этом отношении на Председателя Механизма в соответствии с его уставом. Международный правопорядок и верховенство права требуют от международного сообщества уважения и соблюдения судебных решений, принятых Механизмом в соответствии с Уставом.

В заключение следует отметить, что Нидерланды с гордостью выступали принимающей стороной МТБЮ в Гааге и с гордостью принимают там Механизм, как и многие другие международные правовые институты. Уровень качества этих международных правовых институтов определяется уровнем качества их сотрудников и их руководства. Поэтому, на наш взгляд, взвешенное и тщательное соблюдение соответствующих процедур принятия решений имеет ключевое значение при назначении руководителей этих учреждений. Это также относится к роли Совета Безопасности в этом отношении.

Наша Конституция обязывает наше правительство поощрять и защищать международный правопорядок, и международное уголовное правосудие является одним из ключевых элементов этих усилий. Я хотел бы еще раз выразить признательность Обвинителю Браммерцу и его сотрудникам за их напряженную работу. Председателю Мерону я хотел бы выразить благодарность за его выступление две недели назад в Совете Безопасности (см. S/ PV.8262); в частности, прозвучавшая в этом выступлении личная нота тронула мою делегацию и произвела весьма сильное впечатление. Мы разделяем его обеспокоенность по поводу того, что международное уголовное правосудие все еще находится на начальном и поэтому крайне уязвимом этапе развития. Королевство Нидерландов неизменно привержено борьбе с безнаказанностью и обеспе-

чению правосудия для жертв международных преступлений во всем мире. Мы будем и впредь защищать и поощрять международный правопорядок и делать все возможное в интересах международного уголовного правосудия.

Г-жа Меле Колифа (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшнего заседания, приветствовать судью Теодора Мерона и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца и поблагодарить их за их важные, содержательные и информативные брифинги. Мы также хотим поблагодарить председателя Неофициальной рабочей группы и всех его сотрудников за ту эффективную работу, которую они проводят.

В целом правительство Республики Экваториальная Гвинея приветствует значительный прогресс, достигнутый в реализации мандата Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, который был отмечен в докладе об оценке методов работы Управления служб внутреннего надзора (УСВН), опубликованном в марте 2018 года (S/2018/206).

Однако мы должны отметить, что мы наблюдали отсутствие единообразия в применении правила 151 Правил процедуры и доказывания, касающегося общих стандартов для предоставления помилования, смягчения наказания и досрочного освобождения. В частности, мы имеем в виду самый недавний случай освобождения лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде, до полного отбытия ими своих наказаний.

Хотя эти решения были вынесены после рассмотрения обстоятельств, проведенного для того, чтобы обосновать смягчение приговора или помилование, также верно и то, что тяжесть совершенных преступлений и нанесенный непоправимый ущерб не подлежат обсуждению. Поэтому мы настоятельно призываем Механизм сотрудничать с потерпевшими и учитывать их мнения, особенно когда речь идет о помиловании или досрочном освобождении лиц, в надлежащем порядке и всегда в соответствии с надлежащей правовой процедурой осужденных за военные преступления, геноцид или преступления против человечности. Достижение мира невозможно без обеспечения правосудия, и важно, чтобы жертвы чувствовали, что справедливость восторжествовала, поскольку то или иное решение может способствовать разжиганию чувств мести и ненависти.

Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы Совет Безопасности демонстрировал единство в деле поддержания верховенства права, обеспечения подотчетности и предотвращения безнаказанности, в частности в отношении тех, кто несет ответственность за геноцид, преступления против человечности и военные преступления, а также другие серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, в интересах обеспечения того, чтобы они не повторялись.

Так, при учреждении этого Механизма Совет Безопасности вновь продемонстрировал свою приверженность миру и соблюдению норм международного права и международного гуманитарного права, поддержав мирное урегулирование споров, обеспечив подотчетность и оказав содействие в борьбе с повсеместной культурой безнаказанности. Однако, повторяя то, что сказал судья Мерон несколько недель назад в этом самом зале (см. S/ PV.8262), следует отметить, что обеспечение привлечения к ответственности за международные преступления влечет за собой нечто гораздо большее, нежели обычное сотрудничество с международными трибуналами и специализированными структурами. Мы согласны с его замечанием в отношении того, что в интересах подлинного укрепления подотчетности и международного порядка, основанного на верховенстве права, сотрудники национальных судебных органов должны будут взять на себя львиную долю этой работы, поскольку только на основе широкого национального участия и использования всего имеющегося в нашем распоряжении инструментария, включая универсальную юрисдикцию, мы можем надеяться устранить недостатки в сфере подотчетности. Поэтому любая стратегия профессиональной подготовки сотрудников национальных правовых институтов в этом отношении будет пользоваться твердой поддержкой Республики Экваториальная Гвинея.

Мы также поддерживаем рекомендации УСВН и призываем государства активизировать свои усилия по сотрудничеству с Механизмом.

Я хотела бы подчеркнуть, что все мои замечания никоим образом не должны умалять превосходную

и напряженную работу, проводимую Механизмом. Мы просто хотим отметить, что в соответствии с внешней политикой нашего правительства мы всегда выступаем за диалог, тесное сотрудничество и взаимодействие.

В заключение следует отметить, что Республика Экваториальная Гвинея твердо привержена базирующемуся на верховенстве права международному порядку, в центре которого находится Организация Объединенных Наций, в соответствии с чем Совет Безопасности должен и впредь содействовать учреждению таких механизмов, как трибуналы, в интересах борьбы с культурой безнаказанности в постконфликтных ситуациях.

Г-н Радомский (Польша) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Теодора Мерона и Обвинителя Сержа Браммерца за их содержательные доклады (см. S/2018/347 и S/2018/471) и брифинги и воздать должное их приверженности делу борьбы с безнаказанностью и обеспечения привлечения к ответственности при помощи отмеченной высоким качественным уровнем работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (МОМУТ). Позвольте мне также присоединиться к другим членам Совета Безопасности и выразить нашу признательность делегации Перу за очень умелое и эффективное руководство работой Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам.

Польша с удовлетворением отмечает значительный прогресс, достигнутый в работе Механизма, и ожидает от него дальнейших результатов. Признанием этих успехов он обязан усилиям Председателя, Обвинителя и персонала, выполнявших возложенные на них задачи эффективно и с чувством ответственности в условиях большого объема работы, в том числе увеличения объема судебной деятельности, и многочисленных проблем.

Мы особенно высоко оцениваем стремление оперативно завершить судебное и апелляционное производства, и мы приветствуем применяемые для этого многочисленные новаторские, гибкие и экономичные методы и механизмы. Обнадеживают примеры разбирательств, завершенных ранее намеченного графика. Позитивным элементом является также начало осуществления Механизмом рекомендаций, вынесенных Управлением служб внутреннего надзора в марте 2018 года. Кроме того, усилия Механизма по защите и поддержке жертв и свидетелей зверств заслуживают особенно высокой оценки.

Мы принимаем к сведению проблемы, с которыми сталкивается Механизм, в том числе связанные с его бюджетной ситуацией. В этой связи также необходимо признать крайне важное значение постоянного сотрудничества и поддержки со стороны государств — членов Организации Объединенных Наций, так как мы во многом влияем на своевременное и эффективное выполнение мандата Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. В этой связи мы призываем все государства в полной мере сотрудничать с Механизмом в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и оказывать ему необходимую помощь, особенно в отношении установления местонахождения и ареста всех остальных скрывающихся от правосудия лиц, которым Международный уголовный трибунал по Руанде вынес обвинительные заключения.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что международные учреждения уголовного правосудия, включая Механизм, играют решающую роль в обеспечении подотчетности и борьбе с безнаказанностью, что имеет ключевое значение для эффективного предотвращения конфликтов. Позвольте мне заверить Совет в неизменной и непоколебимой поддержке механизма со стороны Польши.

Г-н Инчаусте Хордан (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Мы очень признательны за брифинги Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судьи Теодора Мерона и Обвинителя г-на Сержа Браммерца. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить им нашу твердую поддержку в деле выполнения возложенных на них обязанностей. Мы хотели бы также поблагодарить и отдать должное Перу за деятельность во главе Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам.

Нет сомнений в том, что работа, проделанная Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международным уголовным трибуналом по Руанде (МУТР) за последние 24 года, имела историческую важность в контексте борьбы с безнаказанностью. Оба органа сыграли важнейшую роль в обеспечении правосудия и восстанов-

лении верховенства права. Исходя из этого понимания, после закрытия МТБЮ в декабре прошлого года Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов взял на себя главную ответственность за своевременное и эффективное завершение оставшихся судебных разбирательств, которые были переданы в его ведение.

Механизм должен с высочайшей степенью строгости осуществлять мандат, возложенный на него резолюцией 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года, и не только принять судебную практику, права и обязанности обоих трибуналов, но и взять на себя жизненно важную роль по укреплению и поддержке работы национальных судебных органов. Все это должно соответствовать первоначальной концепции проекта в том смысле, что он должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться.

Мы должным образом приняли к сведению прогресс, достигнутый за отчетный период в судебной деятельности — в том числе новое, внеплановое разбирательство по делу *Станишича и Симатовича* — а также в апелляционных слушаниях и проведении пересмотра. Мы также хотели бы отметить оказание Канцелярией Обвинителя содействия национальным судебным органам и сотрудничество с ними для укрепления и развития собственного потенциала этих органов.

Кроме того, мы считаем проведение дистанционных слушаний инновационным механизмом, эффективно экономящим время и бюджетные средства. Тем не менее эту инициативу необходимо совершенствовать и дорабатывать, с тем чтобы гарантировать повышение уровня взаимодействия между судьями. Также крайне важно рассмотреть возможные риски в плане защиты данных и конфиденциальной информации, которые могут при этом возникнуть.

Мы хотели бы обратить особое внимание на возможности Механизма в области выполнения нескольких функций одновременно в контексте дел, переданных ему МУТР и МТБЮ. Мы настоятельно призываем Механизм укреплять его усилия в области согласования и интеграции, принимая меры по устранению различий в культуре работы между отделениями в Аруше и Гааге, влияющих на работу Механизма.

Несмотря на отмеченный прогресс, мы хотели бы выразить тревогу в связи тем, что многие скрывающиеся от правосудия лица еще не были задержаны и переданы Механизму для судебного разбирательства, несмотря на непрекращающиеся координационные мероприятия, проводимые Канцелярией Обвинителя совместно с государствами, региональными и международными организациями, такими как Интерпол. В этой связи важно напомнить о том, что уголовная ответственность носит индивидуальный характер и что ни одно сообщество или государство не несет ответственности за деяния, совершенные отдельными лицами. Понимание этого должно побудить государства к сотрудничеству со следствием в целях недопущения безнаказанности и гарантий возмещения причиненного ущерба, которое является жизненно важным условием примирения.

Кроме того, случаи досрочного освобождения и смежные проблемы — это вопрос, дающий основания для серьезной обеспокоенности, поскольку, как представляется, существуют пробелы в плане критериев его осуществления. В этой связи мы призываем Механизм посредством его различных органов принять необходимые меры для урегулирования этой ситуации и недопущения того, чтобы наследие и усилия МТБЮ и МУТР были опорочены или умалены в результате освобождения тех лиц, которые затем отрицают совершение преступлений или пытаются оправдать свои преступления против человечности.

Мы приняли к сведению возникшие в течение отчетного периода трудности с переселением 11 лиц, которые полностью отбыли сроки своего наказания или с которых были сняты все обвинения. В связи с этим может возникнуть гуманитарная ситуация, которую Механизм должен будет оперативно урегулировать. В этом плане особенно важное значение имеет поддержка и содействие международного сообщества.

Мы приняли к сведению результаты оценки, проведенной Управлением служб внутреннего надзора в отношении функций и работы Механизма в период 2016–2017 годов. Мы отмечаем в целом позитивную оценку, а также принимаем к сведению шесть содержащихся в ней рекомендаций и призываем различные органы Механизма осуществить их как можно скорее.

И наконец, мы настоятельно призываем Механизм и впредь развивать свою судебную деятельность решительным образом, эффективно и действенно используя выделенные ему ресурсы, учитывая временный характер своей работы и принимая меры предосторожности, необходимые для осуществления его деятельности в краткосрочной и среднесрочной перспективе.

Г-жа Гуадей (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Мерона и его Обвинителя Сержа Браммерца за их всеобъемлющий доклад и брифинг о ходе работы Механизма.

Мы приветствуем меры, принятые Механизмом, в том числе Канцелярией Обвинителя, в целях дальнейшего повышения его эффективности, а также оптимизации его внутренних рабочих методов и процессов в камерах, несмотря на небольшой штат сотрудников и дефицит ресурсов. Мы с удовлетворением отмечаем работу, проделанную Механизмом, принявшим на себя ответственность за все функции, оставшиеся от Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии после их закрытия, особенно за выполнение остаточных судебных функций. Высокой оценки заслуживают также меры, принятые Канцелярией Обвинителя для содействия национальным системам уголовного правосудия и наращивания организационно-кадрового потенциала этих систем для поддержки уголовного преследования по делам о военных преступлениях, совершенных во время конфликтов в Руанде и бывшей Югославии.

Мы отмечаем, что в докладе (см. S/2018/471) затрагиваются некоторые проблемы, которые связаны, в частности, с решением Генеральной Ассамблеи не утверждать бюджет Механизма на 2018–2019 годы и последствиями этого решения для долгосрочного планирования и деятельности Механизма. Приветствуя меры, принятые Механизмом для смягчения последствий этого решения, следует отметить, что замечания, которые были высказаны относительно последствий этого решения для своевременного и эффективного выполнения Механизмом своих функций, требуют дальнейшего рассмотрения.

Мы вновь с озабоченностью отмечаем, что восемь скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР предъявил официальные обвинения, и пять находящихся «в бегах» лиц, которые, как теперь ожидается, должны предстать перед судом в Руанде, остаются на свободе. В этой связи мы высоко оцениваем меры, принятые Канцелярией Обвинителя для розыска и ареста лиц, все еще скрывающихся от правосудия. Государства должны продолжать оказывать Канцелярии Обвинителя Механизма необходимую помощь, в том числе в розыске этих беглецов.

Мы принимаем к сведению также отмеченные в докладе гуманитарные проблемы, с которыми Механизм сталкивается в деле переселения оправданных и освобожденных лиц. По нашему мнению, такие вопросы требуют надлежащего рассмотрения в ходе предстоящего обзора работы Международного механизма для уголовных трибуналов.

Некоторые из вопросов, которые Руанда продолжает поднимать в связи с досрочным освобождением лиц, осужденных МУТР или Остаточным механизмом, игнорировать нельзя. Мы принимаем к сведению информационную записку о практике, которой Остаточный механизм придерживается в досрочном освобождении лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде, Международным трибуналом по бывшей Югославии и самим Механизмом.

В процессе рассмотрения вопроса о досрочном освобождении осужденных МУТР лиц, крайне важно — в соответствии с правилом 150 Правил процедуры и доказывания Механизма с внесенными в них поправками — проводить консультации с судьями вынесшей приговор камеры, являющимися судьями Механизма, или, если ни один из вынесших приговор судей не является судьей Механизма, по меньшей мере с двумя другими судьями. Кроме того, важнейшее значение имеют консультации между Председателем Механизма и соответствующей страной, Руандой, относительно досрочного освобождения, в частности относительно последствий такого досрочного освобождения для жертв и всего общества. В этом плане полезно было бы ознакомиться с опытом работы Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне.

В заключение я хотела бы подчеркнуть необходимость оказания Советом Механизму дальней-

шей поддержки в выполнении им возложенных на него остаточных функций. Поддержка Остаточного механизма государствами-членами также попрежнему имеет исключительно большое значение, в том числе для розыска скрывающихся от правосудия лиц, переселения оправданных или освобожденных лиц и решения вопросов, связанных с бюджетом.

Г-н Симонофф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Мерона и Обвинителя Браммерца за их информативные брифинги.

Соединенные Штаты хотели бы, прежде всего, выразить признательность Председателю Мерону. Он руководит Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов с 2012 года и контролировал процесс передачи функций Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) и Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Усилия, которые Председатель Мерон прилагает на посту руководителя Механизма, позволяют обеспечить, чтобы жертвы чудовищных преступлений, которыми занимались МУТР и МТБЮ, добились в значительной мере торжества справедливости. При этом работа осуществляется экономно и эффективно.

С учетом экономии ресурсов объем проводимой Механизмом работы впечатляет: только за последний отчетный период принято 253 судебных решения и постановления, и это в дополнение к текущему судебному разбирательству по делу *«Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича»*, апелляционному производству по делам *«Обвинитель против Радована Караджича»* и *«Обвинитель против Ратко Младича»*, а также в дополнение к подготовке апелляции по делу *«Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре»*.

Мы хотели бы также отметить работу Обвинителя Браммерца. В частности, мы высоко оцениваем неустанные усилия, которые его Канцелярия прилагает в судебных и апелляционных делах, а также повышенное внимание к работе, которую Группа по розыску скрывающихся от правосудия лиц проводит для обнаружения и ареста лиц, находящихся в «бегах». Мы также высоко оцениваем усилия для оказания помощи в проведении на национальном уровне разбирательств в отношении военных преступлений, поощрения регионального сотрудничества в судебной сфере, поддержки примирения, — усилия, которые опираются на опыт трибуналов по привлечению к ответственности.

Что касается будущего, то мы настоятельно призываем Механизм продолжать работу по выполнению рекомендаций, которые Управление служб внутреннего надзора (УСВН) вынесло в своем опубликованном в марте докладе (S/2018/206). Следует отметить, что УСВН пришло к выводу о том, что «Механизм достиг многого из того, что Совет Безопасности предусмотрел в резолюции 1966 (2010)» *(S/2018/206, с. 1)*. Механизм внедрил ряд инновационных механизмов для дальнейшей рационализации своей оперативной деятельности. Выполнение рекомендаций УСВН позволит Механизму в выполнении своего мандата стать еще более эффективным и действенным. Мы также приветствуем пересмотр Кодекса профессионального поведения судей Механизма и включение в него дисциплинарного механизма.

Мы призываем Механизм рассмотреть предложения и отреагировать на опасения, выраженные некоторыми государствами в связи с режимом досрочного освобождения. Мы отмечаем, что некоторые лица, которые были досрочно освобождены, впоследствии стали отрицать свою виновность в совершенных ими преступлениях. Мы разделяем озабоченность в связи с тем, что такое отрицание вины подрывает усилия по противодействию безнаказанности. Мы признаем и поддерживаем практику проведения консультаций с заинтересованными государствами относительно режима досрочного освобождения.

Что касается бывшей Югославии, то мы приветствуем информацию Обвинителя о конструктивном сотрудничестве между Боснией и Герцеговиной и Сербией в рассмотрении переданных дел. В то же время мы обеспокоены его информацией о том, что хорватские власти не взаимодействуют в таком же ключе, а также информацией о срыве сотрудничества между Косово и Сербией по вопросам разбирательств в отношении военных преступлений. Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что, даже несмотря на закрытие МТБЮ в декабре прошлого года, процесс отправления правосудия в отношении злодеяний, совершенных в ходе конфликтов на территории бывшей Югославии, еще не завершен. Сегодня в ведении национальных властей стран этого реги-

она находятся сотни дел. Мы призываем правительства этих стран в сотрудничестве друг с другом и Механизмом провести тщательное расследование и разбирательство в отношении этих дел или разрешить их иным образом.

Соединенные Штаты также по-прежнему озабочены нежеланием правительства Сербии исполнить ордера на арест лиц, которым были предъявлены обвинения в неуважении к суду в связи с запугиванием свидетелей по делу *«Обвинитель против Воислава Шешеля»*. Мы продолжаем призывать Сербию выполнить свои обязательства, в том числе в отношении сотрудничества с Механизмом. Соединенные Штаты настоятельно призывают все государства приложить усилия для скорейшего ареста и выдачи восьми скрывающихся от правосудия лиц, которым МУТР предъявил обвинения. Соединенные Штаты по-прежнему предлагают вознаграждение в размере до 5 млн долл. США за информацию, которая приведет к их аресту. Работа Механизма, как и предыдущая работа Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, напоминает нам о том, что перед лицом ужасных зверств мы можем работать сообща для привлечения виновных к ответственности и для обеспечения в определенной степени торжества справедливости в интересах жертв. Мы намерены продолжать оказывать Механизму поддержку в борьбе с безнаказанностью.

Г-н Теменов (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Теодора Мерона и Обвинителя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов г-на Сержа Браммерца за их доклады (см. S/2018/347 и S/2018/471) и за их содержательные и всеобъемлющие брифинги.

Мы также хотели бы тепло поприветствовать министра юстиции Сербии Ее Превосходительство г-жу Нелу Кубурович, а также представителей Боснии и Герцеговины, Хорватии и Руанды.

Казахстан привержен борьбе с безнаказанностью и поддерживает международные уголовные трибуналы. Наша делегация с удовлетворением отмечает дальнейшее успешное выполнение Механизмом ряда функций международных уголовных трибуналов, таких как исполнение приговоров, защита потерпевших и свидетелей, управление архивами, а также беспрепятственная и эффективная передача Механизму остаточных функций Международного трибунала по бывшей Югославии. Мы высоко ценим руководящую роль Председателя Теодора Мерона в успешном выполнении этой задачи.

Казахстан приветствует тот факт, что, несмотря на трудности, с которыми Механизм столкнулся в связи с сокращением бюджета на текущий двухгодичный период, он добился значительного прогресса в том, чтобы стать небольшой, временной и эффективной структурой. Мы с удовлетворением отмечаем разработанный и реализованный им план действий по сокращению расходов.

Мы приветствуем разработку Механизмом унифицированных правил, процедур и политики на основе передового опыта обоих трибуналов, а также его собственной практики. Такого рода деятельность позволит обеспечить выполнение им своего мандата эффективным образом и настолько качественно, насколько это возможно. Мы считаем разработку кодекса профессионального поведения судей Механизма прогрессивным шагом в направлении укрепления принципов подотчетности и транспарентности в его деятельности. Однако мы считаем, что всегда существуют возможности для совершенствования и настоятельно призываем Механизм принять все необходимые меры для установления партнерских отношений со всеми заинтересованными сторонами на основе транспарентности и подотчетности. Учитывая первостепенную важность обеспечения в целях свершения международного правосудия взаимодействия государств-членов с Механизмом, мы призываем все государства в полной мере сотрудничать с ним. Что касается приоритетной задачи Механизма по обеспечению ареста восьми скрывающихся от правосудия лиц, то мы с удовлетворением отмечаем усилия Обвинителя в этой связи и надеемся, что эти лица будут арестованы и преданы суду в кратчайшие возможные сроки.

Я хотел бы отметить работу, которую Механизм проводит в отношении архивов обоих трибуналов, поскольку эти архивы бесценны и могут использоваться как в практических, так и в научно-исследовательских целях. Мы приветствуем и высоко оцениваем разработку и осуществление Механизмом комплексной системы управления архивами и документацией. Учитывая сказанное, мы надеемся,

что сокращение бюджета Механизма никоим образом не повлияет на сохранение этого наследия. Казахстан высоко оценивает роль и место Механизма в административной системе международного правосудия и в содействии сохранению нашей веры в международное право, а также в обеспечении того, чтобы лица, виновные в совершении серьезных преступлений, не оставались безнаказанными. Наконец, мы подтверждаем нашу твердую приверженность укреплению верховенства права и поощрению справедливости во всем мире посредством оказания Механизму поддержки во всех аспектах его работы.

Председатель: Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Российской Федерации.

Наша делегация внимательно отслеживает ход работы Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и, в частности, судебные процессы, которые ведутся в его рамках. Признательны руководству Механизма за подробные доклады на этот счет. Пристальное внимание уделяем тому, насколько этот орган смог извлечь уроки из деятельности международных уголовных трибуналов, созданных Советом Безопасности. Как известно, история одного из них — я имею в виду Международный трибунал по бывшей Югославии (МТБЮ) — была омрачена избирательным подходом к правосудию, многочисленными задержками в уголовных процессах и нарушениями прав обвиняемых на справедливое судопроизводство.

Текущий двухгодичный мандат Механизма завершается 30 июня, мы это все знаем. Совету Безопасности в течение этого месяца предстоит закончить обзор его деятельности за прошедшее время и должным образом зафиксировать его результаты в соответствующем решении. Принятие этого решения – необходимое условие продления работы Механизма еще на два года. К концу июня также истекают сроки полномочий членов реестра судей, Председателя и Прокурора-обвинителя Механизма.

Наш анализ практики Механизма по конкретным делам подтверждает, что он, к сожалению, унаследовал ущербные методы работы МТБЮ. Вердикт по делу Воислава Шешеля — очередное тому подтверждение. Переписывание оправдательного приговора в обвинительный путем «подгонки» под фактически отбытый под стражей срок лишь подтверждает недостатки модели правосудия в формате «МТБЮ — Остаточный механизм».

Весьма характерные выводы о происходящем в Механизме можно сделать и из доклада Управления служб внутреннего надзора (УСВН) (S/2018/206), подготовленного «под обзор» Совета Безопасности. Судя по докладу УСВН, Механизм, похоже, копирует линию МТБЮ и в вопросах внутреннего администрирования, а также кадровой политики. Как результат, Управление указывает на трения между руководством и сотрудниками, упаднические настроения среди персонала, низкую мораль. Об этом сегодня говорили члены Совета. Об опасности этого мы предупреждали еще два года назад, когда нам было предложено механически переназначить руководство МТБЮ на аналогичные посты в Механизме. Кстати, и объем судебной работы почему-то стал для Механизма неожиданностью.

Озабочены положениями доклада УСВН, согласно которым отделение Механизма в Аруше воспринимается частью персонала в Гааге в качестве «периферии», периферийного участка. Полагаем, что анонсированный в докладе Председателя Механизма переезд Прокурора и Секретаря в Арушу будет способствовать административной гармонизации и унификации деятельности обоих отделений Механизма как единого целого. Мы рассчитываем также на то, что этот переезд позволит руководству Механизма сконцентрироваться на подмандатной деятельности. Пока что в докладе Прокурора вновь муссируется тема борьбы с безнаказанностью в странах бывшей Югославии. Опять содержатся не относящиеся к делу оценки перспектив «европейской интеграции» применительно к этим странам, в том числе в контексте соответствующей стратегии Европейского союза.

Мы бы хотели напомнить, что Механизму не стоит выходить за пределы своего мандата, за пределы своих функций. Как мы неоднократно отмечали, в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 1966 (2010), Остаточный механизм – временная структура со строго ограниченными полномочиями по завершению судебных процессов, которые не успели закончить МТБЮ и Международный уголовный трибунал по Руанде (МТР). Именно поэтому в его официальном названии присутствует слово «остаточный». Временный характер мандата Механизма диктует скорейшее завершение остаточных

функций, включая судопроизводство, затягивание которых под предлогом сокращения финансирования полагаем неприемлемым.

Обращаем также внимание, что Механизм, согласно его Уставу, не уполномочен заниматься анализом качества национальных судебных систем. Сотрудники Механизма не должны отвлекаться на разного рода просветительские проекты и мероприятия вроде семинаров и тренингов, тем более организуемых для третьих стран, не входящих в регионы.

Особо хотели бы подчеркнуть необходимость защиты прав обвиняемых на своевременную, надлежащую и качественную медицинскую помощь. Это право, среди прочего, предполагает использование достоверной – без прикрас — информации о состоянии здоровья подсудимых. Ошибки МТБЮ повторять нельзя никоим образом: наследие этого Трибунала омрачено халатностью, которая привела к целому списку лиц, умерших в заключении. В целом исходим из того, что уже на данном этапе, когда есть ориентировочные прикидки относительно сроков завершения процессов в делах Ратко Младича, Йовицы Станишича и Франко Симатовича, Совету пора предметно задуматься о сворачивании деятельности Механизма уже в обозримой перспективе.

В завершение я хотел бы сказать, что в этой связи мы рассчитываем на то, что руководство Механизма будет качественно планировать ход судебных процессов и другую уставную деятельность.

Ожидаем устойчивых прогнозов, максимальной эффективности и транспарентности, четкого следования стандартам правосудия, включая сроки судопроизводств. Все процедурные и иные возможности для этого, полагаем, Совет Безопасности Механизму уже предоставил.

Я благодарю вас за внимание. Я вновь приступаю к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Я предоставлю слово министру юстиции Сербии Ее Превосходительству г-же Неле Кубурович.

Г-жа Кубурович (Сербия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Совет Безопасности за эту возможность выступить сегодня в Совете от имени Республики Сербия.

Сербия выполняет все свои обязательства по сотрудничеству с Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов. После закрытия Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) на рассмотрении Механизма остаются только одно дело в первой инстанции и две апелляции.

Моя страна уже привела свое законодательство в соответствие с действующими стандартами и наладила сотрудничество с Механизмом в отношении всех деяний, которые Совет Безопасности и Устав МТБЮ признают серьезными международными преступлениями. Тем самым Сербия доказала, что она привержена делу борьбы с безнаказанностью. Эта приверженность выразилась также в числе и статусе представших перед Трибуналом обвиняемых.

Сербия по-прежнему предоставляет Канцелярии Обвинителя Механизма свободный доступ ко всем доказательствам, документам, архивам и свидетелям; очевидно, что завершение работы Трибунала на нашем сотрудничестве с Механизмом никак не отразилось. Этому сотрудничеству ничто не мешает. Мы рассматриваем все запросы, включая запросы Канцелярии обвинителя, Палат и Секретариата. В оперативном порядке предоставляются соответствующие документы из архивов государственных органов.

В данный момент наше сотрудничество сосредоточено на деле *«Обвинитель против Петара Йойича и Верицы Радеты»*. Канцелярия Обвинителя представила два запроса на 1677 документов общим объемом в несколько тысяч страниц. В ответ на эти запросы, а также следуя рекомендациям компетентных органов, Сербия просила Судебную палату принять меры защиты. Мы получили запросы на свидетельские показания двух лиц, которые являются сотрудниками служб безопасности Сербии, и они также были удовлетворены. Кроме того, они были освобождены от своих обязательств в отношении государственной, военной и/или служебной тайны. И в этом случае мы тоже просили Судебную палату о мерах защиты.

За 20 с лишним лет Сербия передала Канцелярии Обвинителя Трибунала, Палатам и адвокатам обвиняемых сотни тысяч документов, многие из которых, однако, в судебном разбирательстве так и не использовались. Несмотря на обещание вернуть

Сербии неиспользованные документы, которые не были приобщены к материалам дела, это еще не сделано. В связи с этим я хотела бы отметить, что общий вопрос об архиве Трибунала еще не решен; его судьба и использование связаны с созданием информационных центров в государствах, которые возникли на территории бывшей Югославии. Во время последнего визита Председателя Трибунала Агиуса в Белград Сербия изъявила готовность создать такой центр в Белграде и назначила своего представителя в соответствующую совместную рабочую группу, в которую должны были войти и представители Трибунала. Тем не менее, несмотря на то, что это предложение было сделано дважды, ответа на него мы до сих пор не получили.

В своих постоянных усилиях по совершенствованию своей системы правосудия Сербия руководствуется ориентирами, определенными, в частности, в нашей национальной стратегии преследования военных преступлений. Правительство Республики Сербия приняло эту стратегию 20 февраля 2016 года, и в ней предусматривается полная поддержка всех участвующих в расследованиях судебных и исполнительных органов, а также организаций, занимающихся мониторингом судопроизводства и документирования по этим делам в качестве независимых наблюдателей.

Двадцать шестого августа 2017 года правительство учредило специальный орган по мониторингу осуществления этой стратегии. Его возглавляет министр юстиции, и в него вошли представители всех соответствующих ведомств, включая Прокуратуру по военным преступлениям. До 31 марта были приняты два его отчета, третий готовится для принятия в июле. Отчеты опубликованы на сербском и английском языках на сайте Министерства юстиции.

Канцелярия Обвинителя Механизма всецело поддержала проект стратегии Сербии по расследованию и судебному преследованию военных преступлений на период 2018-2023 годов. Поддержав проект этой стратегии, Обвинитель заявил, что его Канцелярия еще раз подтверждает свое твердое намерение поддерживать Прокуратуру Сербии в выполнении ее важного мандата, предусматривающего борьбу с безнаказанностью за военные преступления в Сербии. Четвертого апреля Прокуратура Сербии по военным преступлениям утвердила эту стратегию.

В контексте реализации национальной стратегии и стратегии судебного преследования, а также в отношении потенциала Прокуратуры Сербии по военным преступлениям, необходимо отметить, что недавно был назначен заместитель Прокурора и что выборы еще двух его заместителей, как ожидается, будут проведены в течение месяца. Кроме того, в мае прошлого года правительство выделило средства на усиление потенциала Прокуратуры, а министерство юстиции увеличило на четыре человека число помощников Прокурора и утвердило назначение еще трех его заместителей.

Помимо этого, Судебная академия занимается разработкой учебной программы повышения квалификации прокуроров и судей по методам расследования и ведения судебных процессов по делам о военных преступлениях и защиты потерпевших и свидетелей. Обучение будет проводиться в сотрудничестве с Канцелярией Обвинителя Механизма.

В своем докладе (S/2018/347, приложение) Обвинитель Механизма с удовлетворением отмечает число дел, рассмотренных в Хорватии, большая часть которых слушалась в отсутствие обвиняемых. Позвольте мне напомнить, что Прокуратура Сербии по военным преступлениям приостановила производство по 30 делам, по которым проходят более 70 обвиняемых, потому что их местонахождение неизвестно. Следует ли нам понимать, что Сербия должна была начать заочные судебные разбирательства для того, чтобы количество рассмотренных и завершенных дел было удовлетворительным?

Далее в своем докладе Обвинитель говорит, что Сербия все еще не приняла значимых мер в отношении высокопоставленных подозреваемых. В связи с этим следует напомнить, что многим из них был вынесен приговор в Трибунале, и что его практика оправдания обвиняемых нарушает принятые сербской стороной критерии и нормы судебного преследования. Кроме того, Сербия не может преследовать военные преступления, совершенные в отношении сербов в Косово и в Метохии, потому что Приштина по-прежнему отказывается сотрудничать с Белградом и не реагирует на запросы Прокуратуры по военным преступлениям, что также отражено в докладе.

После того как Механизм взял в производство начатое Трибуналом разбирательство по делу *«Обвинитель против Петара Йойича и Верицы Радеты»*, единоличный судья Айдын Сефа Акай попросил Сербию подтвердить, что она сможет вести процесс по этому делу. Исходя из мнения компетентного суда и Канцелярии Обвинителя и твердого намерения предоставить все процессуальные гарантии справедливого судебного разбирательства, Сербия сделала это, подтвердив свою способность и готовность взять производство по этому делу на себя.

Обвинитель Amicus Curiae просила дать ей возможность активно участвовать в производстве по этому делу, и единоличный судья удовлетворил ее просьбу; она подала судье свои возражения против передачи дела в Сербию. Эти материалы судья перенаправил Сербии в форме постановления суда, требующего к определенному сроку изложить ее позицию по этому вопросу. Министерство юстиции трижды направляло свой ответ судье в апреле и мае.

Цель подключения к этому делу обвинителя Amicus Curiae нам не ясна, если только оно не призвано затянуть судопроизводство. Поэтому мы обеспокоены высказываниями обвинителя Amicus Curiae по этому поводу. Она ставит под вопрос компетенцию сербских судебных органов и парламентскую неприкосновенность Йойича и Радеты и анализирует общественное мнение в Сербии. Это не имеет никакого отношения к ведению судебных разбирательств в независимых судах.

Сербия заинтересована в том, чтобы вести разбирательства по этому делу. Я еще раз подтверждаю готовность Сербии взять это на себя.

Мы ожидаем, что Механизм будет избегать присущей Трибуналу практики затягивания производства по некоторым делам и завершит оставшиеся дела в разумные сроки.

Сербия сохраняет приверженность делу преследования военных преступлений независимо от гражданства лиц, виновных в совершении тяжких преступлений против человечности.

Кроме того, успех судебного разбирательства зависит от регионального сотрудничества, на данный момент особенно очевидного в случае с Боснией и Герцеговиной. Судебные органы Сербии признали судебные решения, вынесенные в Боснии и Герцеговине, и взяли на себя производство по некоторым делам, в отношении которых были соблюдены все процессуальные требования. В 2017 и 2018 годах решения судов Боснии и Герцеговины были признаны в семи случаях, и на основе этих решений сербские суды приговорили обвиняемых к 104 годам тюремного заключения. Все осужденные - сербы. Единственное незавершенное дело не следует использовать для того, чтобы подвергнуть сомнению наше сотрудничество с Боснией и Герцеговиной, как это сделано в докладе.

В рамках сотрудничества с Хорватией результатом совещания министров юстиции в Белграде, состоявшегося в марте прошлого года, стало создание двух комиссий, которым были поручены задачи, соответственно, наладить обмен списками лиц, обвиненных или осужденных по делам о военных преступлениях, и подготовить двусторонний договор по организации преследования за военные преступления. Первая комиссия собралась 26 апреля для обмена списками и согласования условий будущего сотрудничества. Ожидается, что вторая комиссия начнет свою работу в следующем месяце, что имеет первостепенное значение для решения обеими странами остающихся двусторонних проблем. Сербия сделает все возможное для того, чтобы достичь ощутимых подвижек в решении проблемы лиц, пропавших без вести в Хорватии, Боснии и Герцеговине, а также Косово и Метохии и позволить их семьям перевернуть эту страницу. Решение этой задачи поручено совместным комиссиям Сербии, Хорватии и Боснии и Герцеговины.

Как я уже говорила в своем предыдущем выступлении в Совете Безопасности (см. S/PV.8120), инициатива нашей страны, связанная с исполнением приговоров в странах происхождения осужденных, будет способствовать цели наказания и ресоциализации, чего не удается добиться правоохранительным органам отдаленных стран. Осужденные лица не понимают языка других стран и не могут встретиться с членами своих семей и другими родственниками. Они часто содержатся в несоответствующих условиях и получают неудовлетворительную медико-санитарную помощь, о чем стало известно из писем председателя Механизма судьи Мерона эстонским властям, последнее из которых было направлено в начале мая. Сербия готова предоставить гарантии того, что будут приняты все меры по обеспечению безопасности, в случае если виновные

отбывают наказание в стране происхождения. Мы также согласны на осуществление международного контроля.

Мы обеспокоены состоянием здоровья некоторых обвиняемых и осужденных лиц. Несмотря на предоставленные Сербией гарантии, Механизм отклонил некоторые просьбы о временном освобождении отдельных лиц в целях прохождения лечения. В итоге, после многомесячных проволочек тюремные врачи все-таки прописали осужденному курс лечения, идентичный тому, что был предложен сербскими врачами задолго до этого. Я хотела бы привлечь внимание Совета к отдельным случаям неоказания надлежащей медицинской помощи. Делаю это именно сейчас, поскольку считаю, что оказание надлежащих медицинских услуг не должно зависеть от чьей-либо доброй воли или служить объектом манипуляций; проще говоря, это одно из основных прав человека.

В заключение я хотела бы отметить, что у Сербии нет нерешенных проблем в отношениях с Механизмом, и что ее сотрудничество с ним будет попрежнему осуществляться без каких-либо осложнений. Мы рассчитываем, что это будет отмечено в будущих докладах.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Боснии и Герцеговины.

Г-н Вукашинович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить руководство Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за их доклады (см. S/2018/347 и S/2018/471) и за сегодняшние подробные выступления о ходе работы Механизма.

Мы принимаем к сведению дальнейшие успехи Механизма, достигнутые в части выполнения оставшейся работы ныне прекратившего свою деятельностью Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Успешное завершение выполнения мандата механизма, выполненное эффективно и в разумные сроки, имеет важнейшее значение для обеспечения правосудия и достижения примирения в Боснии и Герцеговине и в регионе. На протяжении многих лет Босния и Герцеговина последовательно и в полном объеме сотрудничает с МТБЮ, что подтверждают доклады Трибунала. В то же время мы по-прежнему преисполнены решимости активно участвовать в работе Механизма по выполнению им своей миссии.

Помимо сотрудничества с МТБЮ Босния и Герцеговина сохраняет приверженность повышению эффективности работы национальных учреждений, отвечающих за расследование военных преступлений. Подотчетные и независимые судебные учреждения, пользующиеся доверием населения по всей стране, необходимы не только для привлечения к ответственности и наказания лиц, совершивших военные преступления, но и для примирения между боснийцами, хорватами и сербами, которые являются субъектами Федерации Боснии и Герцеговины.

Национальная стратегия Боснии и Герцеговины по расследованию военных преступлений играет решающую роль в деле обеспечения примирения. Осуществление этой стратегии — это сложный процесс, в котором участвуют многие ведомства Боснии и Герцеговины, представляющие самые разные уровни власти. В этой связи мы продолжаем прилагать усилия по укреплению национальной судебной системы на всех уровнях. В настоящее время мы находимся в процессе установления и дальнейшего планирования мероприятий по содействию осуществлению национальной стратегии преследования за военные преступления, с тем чтобы привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении военных преступлений.

В течение отчетного периода прокуратура Боснии и Герцеговины вынесла 29 новых обвинительных заключений, в последние два года переключившись с рассмотрения дел 2-й категории на многочисленные важные обвинительные заключения по сложным делам подозреваемых, относящихся к руководящему и среднему звену. Мы приветствуем поддержку Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Программы развития Организации Объединенных Наций в части расширения людских и материальных ресурсов судебных институтов, рассматривающих дела о военных преступлениях в стране, а также в части укрепления общего потенциала, имеющего важное значение для полного достижения контрольных показателей и целей, установленных в

Национальной стратегии по расследованию военных преступлений.

Постоянное сотрудничество между прокуратурами и соответствующими органами власти Боснии и Герцеговины, Сербии и Хорватии в соответствии с принципами международного правосудия и верховенства права имеет решающее значение для расследования военных преступлений и наказания виновных. Мы с удовлетворением отмечаем, что Обвинитель Браммерц признал, что плодотворное сотрудничество между прокуратурой Боснии и Герцеговины и сербским Управлением Специального прокурора по военным преступлениям продолжает развиваться и укрепляться, служа положительным примером для всего региона. Босния и Герцеговина по-прежнему привержена развитию более тесного и тщательно скоординированного регионального сотрудничества.

Борьба с безнаказанностью в непростых условиях такого многонационального государства, как Босния и Герцеговина, является важнейшим условием для примирения и сохранения мира. В этой связи судебное преследование за военные преступления, вне зависимости от национальной или религиозной принадлежности преступников или жертв, имеет решающее значение для обеспечения долгосрочной стабильности в стране и регионе.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Хорватии.

Г-н Дробняк (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я приветствую Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов судью Мерона, а также Обвинителя Браммерца и благодарю их за сегодняшние выступления. Я хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, и присутствующих сегодня в этом зале высших должностных лиц МОМУТ в полной поддержке Хорватией миссии и работы Механизма.

Оказавшись в 1990-е годы жертвой жестокой агрессии, в ходе которой на ее территории и против ее народа были совершены многочисленные военные преступления и преступления против человечности, Хорватия решительно поддержала создание Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ). Мы доверились Трибуналу, чтобы он стал для нас защитой от крайней жестокости в ходе этой агрессии, а также обеспечил надлежащее наказание лиц, виновных в наиболее тяжких преступлениях, совершенных в Европе со времен Второй мировой войны. Имея в виду эту цель, с самого начала деятельности МТБЮ в 1993 году и вплоть до его закрытия в конце 2017 года Хорватия тесно и в полном объеме сотрудничала с Трибуналом.

К сожалению, по прошествии более 25 лет, значительное число жертв и членов их семей так и не дождались долгожданного торжества справедливости. В связи с этим Хорватия полностью поддерживает Механизм и его неустанные усилия по привлечению к ответственности наиболее известных лиц, причастных к совершению в 1990-е годы ужасающих преступлений на территории бывшей Югославии.

Хорватия без колебаний выполнила свою роль в деле обеспечении подотчетности. Стоит повторить, что важной частью процесса вступления Хорватии в Европейский союз (ЕС) — а вскоре мы отмечаем пятую годовщину нашего членства в ЕС — было глубокое реформирование хорватской судебной системы. Эти реформы включали создание специализированных Палат по военным преступлениям и обеспечение соблюдения высочайших международных стандартов уголовного преследования за военные преступления. Полное и безоговорочное сотрудничество с МТБЮ являлось важной и неотъемлемой частью процесса присоединения Хорватии к ЕС, и мы сделали все возможное для удовлетворения всех запросов МТБЮ о сотрудничестве. Именно такого подхода мы ожидаем от всех государств региона, особенно от Сербии и Боснии и Герцеговины. Крайне важно, чтобы они создали независимые и беспристрастные судебные органы и проявляли сдержанность в случаях, когда речь идет о какомлибо вмешательстве в ход расследований и процесс судебного преследования во всех видах дел: как возбужденных национальными прокурорами, так и переданных МТБЮ национальным судам.

Чтобы не сбиться с этого пути и добиться результатов требуется твердая политическая воля и более решительный подход к расследованию военных преступлений, в частности тех, в которых замешаны обладатели высоких воинских званий. Кроме того, крайне важно в полной мере сотрудничать с Механизмом, и в этой связи принципиальная и последовательная политика оказания обусловлен-

ной поддержки ЕС служит не только мощным стимулом, но и важнейшим механизмом контроля.

Мы по-прежнему крайне обеспокоены тем, что Сербия продолжает отказываться от сотрудничества с Механизмом, как и ранее с Трибуналом. Мы подчеркиваем необходимость всестороннего сотрудничества Сербии с Механизмом, в том числе путем полного признания и осуществления всех его постановлений и решений. Кроме того, принимая во внимание продолжающееся несоблюдение Сербией некоторых решений МТБЮ и Механизма, передача на рассмотрение Сербии дело *Обвинитель против Петара Йойича и др.* была бы нарушением основных принципов и интересов правосудия.

Сотрудничество с Механизмом, как и ранее с Трибуналом, а также региональное сотрудничество между соответствующими государствами в решении вопросов, касающихся совершения военных преступлений, является единственным возможным вариантом. Тем не менее следует подчеркнуть, что региональное сотрудничество не может быть односторонним. Оно подразумевает доверие между государствами и тесно связано с готовностью всех государств осуществлять судебное преследование за военные преступления без применения каких-либо двойных стандартов или исключений в отношении своих граждан или членов определенных национальных групп и с их искренней приверженностью этим усилиям.

Как только что отметила министр юстиции Сербии в своем выступлении, на недавнем совещании министров юстиции Хорватии и Сербии — которое прошло в духе готовности к укреплению сотрудничества — была достигнута договоренность о создании двух совместных комитетов: один из них будет заниматься двусторонним соглашением о сотрудничестве в сфере уголовного преследования за военные преступления, другой — обменом списками лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений или осужденных за них. Кроме того, в целях урегулирования существующих нерешенных вопросов в этой сфере министр юстиции Хорватии пригласил своего коллегу из Боснии и Герцеговины в Загреб для проведения совещания, которое, как ожидается, состоится на следующей неделе.

Что касается докладов, находящихся сегодня на нашем рассмотрении (см. S/2018/347 и S/2018/471), то я должен подчеркнуть, что практика обнародования имен соучастников совместной преступной деятельности, которым не были предъявлены обвинения, противоречит, в частности, европейской правовой традиции, а также судебной практике ряда американских судов. Эта практика явно противоречит основным стандартам в области прав человека и таким правилам, как право на справедливое судебное разбирательство или право на доброе имя и репутацию. Это особенно касается тех случаев, когда названные лица уже умерли и не имеют возможности добиться пересмотра судебного решения в рамках отдельной процедуры. Я не буду упоминать правовые и иные мотивы, помимо установленных правовых стандартов, а лишь кратко напомню Совету и участникам обсуждения основной принцип уголовного права — каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления считается невиновным, до тех пор пока его виновность не будет доказана компетентным судом в рамках судебного разбирательства *inter partes* в соответствии с законом. Кроме того, нет никакой законной заинтересованности и веских оснований для упоминания имен соучастников, которым не были предъявлены обвинения, в судебных решениях МТБЮ или Механизма или в официальных заявлениях старших должностных лиц.

Мы выражаем глубокую обеспокоенность в связи с широко распространенной во всем регионе практикой отрицания совершенных в прошлом противоправных действий, которая неразрывно связана с прославлением военных преступников и совершенных преступлений. Одним из таких методов является ревизионизм, который приводит к катастрофическим последствиям для стабильности в регионе. Поэтому Хорватия решительно осуждает угрозы Воислава Шешеля, осужденного военного преступника и депутата сербской Народной скупщины, в адрес представителей хорватов в Воеводине, Сербия.

В своем интервью, которое Шешель дал всего через несколько часов после того, как Апелляционная камера приговорила его к 10 годам тюремного заключения за преступления против человечности, совершенные в отношении хорватов в Воеводине в 1992 году, он открыто заявил, что, не задумываясь, повторил бы те преступления, за совершение которых был осужден и которыми гордится. К сожалению, сербские власти никак не отреагировали на эти неоднократные вопиющие ненавистнические заяв-

ления против хорватского меньшинства в Воеводине и за ее пределами, и г-н Шешель по-прежнему является депутатом сербского парламента в нарушение сербского национального законодательства.

Как было подтверждено в решениях МТБЮ и Механизма, ненавистнические высказывания и возмутительные заявления могут привести к катастрофическим последствиям и спровоцировать военные преступления и преступления против человечности. Политические деятели и высокопоставленные должностные лица несут особую ответственность за обличение таких заявлений, всей полноты их значения и контекста, а также за их абсолютное неприятие и осуждение. Именно этого мы ожидаем от сербских должностных лиц: обличения истинного значения слов Шешеля, которые являются не чем иным, как злобным бредом осужденного военного преступника.

Хорватия уделяет большое внимание остающимся на рассмотрении Механизма делам, в частности делу *Обвинитель против Йовицы Станишича и Франко Симатовича*. Убеждены, что обвинение представит Судебной камере достаточные доказательства для безоговорочного установления уголовной ответственности Станишича и Симатовича в вооруженном конфликте в Хорватии и Боснии и Герцеговине, а также их роль в совместной преступной деятельности, установленной МТБЮ в деле об агрессии против Хорватии и Боснии и Герцеговины. Мы убеждены, что аналогичная совместная преступная деятельность с целью создания преступным путем этнически однородного сербского государства в Боснии и Герцеговине будет также установлена в окончательных решениях по делам *Караджича* и *Младича*.

Прежде чем завершить мое выступление, позвольте мне подчеркнуть, что вопрос о пропавших без вести лицах занимает приоритетное место в повестке дня Хорватии, которая стремится принимать все необходимые меры для поиска погибших или пропавших без вести и предоставления членам их семей любой информации о постигшей их участи. В этой связи первоочередное значение имеет укрепление сотрудничества между государствами региона, в том числе открытие всех архивов — к чему Сербия по-прежнему не проявляет готовности. На наш взгляд, Механизм вполне может оказать содействие в этой связи.

В заключение позвольте заявить, что Хорватия по-прежнему твердо привержена налаживанию хороших отношений и сотрудничества с соседними странами, и мы решительно поддерживаем их стремление к вступлению в Европейский союз на основе полного соблюдения условий членства.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Руанды.

Г-жа Ругвабиза (Руанда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я с большим удовольствием поздравляю Вас и Россию в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июне месяце. Позвольте мне заверить Вас во всестороннем сотрудничестве и активном участии Руанды в период Вашего председательства.

Я благодарю судью Мерона и Обвинителя Браммерца за их доклады (см. S/2018/347 и S/2018/471) и брифинги. Пользуясь возможностью, я также выражаю особую признательность Канцелярии Обвинителя и Обвинителю Браммерцу лично за плодотворное сотрудничество между его Канцелярией и Обвинителем и судебными органами Руанды, в том числе сотрудничество в усилиях по задержанию обвиняемых, остающихся на свободе и скрывающихся от правосудия.

Сегодня нам представилась подходящая возможность для того, чтобы оценить результаты и эффективность работы этого важного для отправления международного правосудия института. Учитывая масштабы вызовов на пути отправления правосудия в эпоху после завершения геноцида в Руанде, наше правительство придает особое значение действующему международному механизму, который может укрепить наши собственные усилия по отправлению правосудия после совершения в ходе геноцида 1994 года чудовищных преступлений против этнической группы тутси в Руанде.

Международный уголовный трибунал по Руанде (МУТР) стал первопроходцем в создании авторитетной международной системы уголовного правосудия. Некоторые из его достижений, особенно вынесенные им вердикты по делам об изнасилованиях и использовании средств массовой информации в качестве оружия геноцида, остаются важными вехами в судебной практике по делам о геноциде.

Учитывая эти позитивные достижения, мы все должны быть обеспокоены тем, что наследие МУТР и авторитет Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов находятся под серьезной угрозой. С момента его учреждения в 2012 году Механизм выпустил на свободу до завершения срока наказания более 10 главных идеологов и организаторов геноцида в отношении тутси в Руанде. Процесс досрочного освобождения этих лиц не был транспарентным и проводился непоследовательно. Следует отметить, что за тот же период Механизм не смог задержать или привлечь к суду никого из скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в геноциде, в частности из-за отсутствия содействия со стороны государств-членов.

Несколько недель назад наше правительство с большим удивлением впервые получило от Председателя Механизма запрос о вынесении заключения по трем дополнительным ходатайствам о досрочном освобождении лиц, осужденных за геноцид. Это удивило нас, поскольку правительство ни разу не получало таких запросов за шесть лет существования Механизма. Хотя мы признательны за возможность вынести свое заключение, и мы это сделали, тот факт, что это был единственный запрос со стороны Механизма, подчеркивает отсутствие транспарентности и непоследовательность, которую мы так долго критиковали. Это также демонстрирует, что до этого решения не запрашивать мнение правительства Руанды и не проводить консультации с ассоциациями жертв и потерпевших принимались лично Председателем Механизма, но никогда не входили в его компетенцию. Можно задаться вопросом о том, что же побудило Механизм запросить наше заключение в этот раз даже притом, что правила остались прежними. Я хотела бы немного подробнее остановиться на высказанном ранее замечании о подрыве авторитета Механизма из-за отсутствия транспарентности в вопросе досрочного освобождения.

Мы в Руанде считаем, что целью лишения свободы является исправление лиц. Таким образом, мы выступаем не против принципа досрочного освобождения как такового. Позвольте мне напомнить членам Совета о том, что на сегодняшний день ни одна страна на Земле, ни одна судебная система не смягчала приговор лицам, осужденным за геноцид, и не освобождала таких лиц досрочно чаще, чем Руанда. Проблема заключается в применяемом Механизмом нетранспарентном и неподотчетном процессе такого досрочного освобождения. Проблема заключается в применяемых критериях. Проблема заключается в отсутствии учета тяжести совершенных преступлений. Проблема заключается в том, что не принимается в расчет факт полного отсутствия раскаяния со стороны тех, кого освобождают досрочно. Решения принимаются лично Председателем Механизма. Правительство Руанды и ассоциации жертв и пострадавших узнают об этих решениях из средств массовой информации.

Мы по-прежнему задаемся вопросом о том, какой вес придается тяжести преступлений, совершенных этими заключенными. Мы по-прежнему задаемся вопросом о том, какой вес придается отсутствию их раскаяния. Мы по-прежнему задаемся вопросом о том, что думает Механизм, и особенно те, кто принимал эти решения, когда они сами слышат, как освобожденные отрицают свои преступления и геноцид тутси. Ряд лиц, воспользовавшихся досрочным освобождением, впоследствии объединились и создали ассоциацию, отрицающую геноцид тутси 1994 года, и вновь распространяют идеологию геноцида. Они могут осуществлять такую преступную деятельность, не опасаясь последствий, поскольку они были освобождены без каких-либо условий. Это останется частью наследия механизма. Механизм и его нынешний Председатель не смогут избавиться от этого наследия.

Я хотела бы отметить некоторые примеры передовой практики Специального суда по Сьерра-Леоне. Я сэкономлю время Совета и сошлюсь на его практические указания об условно-досрочном освобождении лиц, осужденных Специальным судом по Сьерра-Леоне, опубликованные 1 октября 2013 года. Эти передовые принципы составляют эффективный комплекс механизмов подотчетности, которые может использовать сам Остаточный механизм. Мы рассчитываем и надеемся на то, что Совет сможет побудить Механизм рассмотреть эти передовые методы.

Первый из них относится к квалификационным критериям для рассмотрения возможности условно-досрочного освобождения. Специальный суд устанавливает, что для получения права на досрочное освобождение осужденный должен доказать «позитивный вклад в дело мира и примирения в Сьерра-Леоне», к чему относятся «публичное при-

знание вины, открытая поддержка миротворческих проектов, публичные извинения перед жертвами или возмещение ущерба жертвам». Хорошо известно, что лица, освобожденные Механизмом, отрицают исторические факты, за которые они были осуждены.

Второй применяемый Судом по Сьерра-Леоне принцип — предъявление жестких требований в отношении надзора, реституции жертвам, отказа от идей, противоречащих миру и примирению, и предлагаемых районов переселения. Мы считаем, что в процессе определения Механизмом права на досрочное освобождение такие элементы отсутствуют. Однако это разумные механизмы подотчетности. В требовании подотчетности нет абсолютно ничего сверхъестественного, этот механизм необходимо внедрить для обеспечения того, чтобы освобожденные лица не возвращались к преступной деятельности.

В-третьих, Специальный суд требует, чтобы свидетели, жертвы, правительство государства происхождения и представители тех мест, где предлагается разместить лиц после освобождения, были проинформированы и вовлечены в процесс досрочного освобождения. В частности, они должны иметь возможность представить свое мнение по запросам о досрочном освобождении до вынесения решения Судом. Как я уже сказала, мы рады тому, что несколько недель назад, впервые за шесть лет работы Механизма, мы получили запрос о том, чтобы наше правительство вынесло свое заключение.

Руанда не раз заявляла свои замечания в ходе контактов с Механизмом, как с Председателем, так и с Обвинителем. На сегодняшний день правила процедуры досрочного освобождения остались без изменений. Вместе с тем мы знаем о конструктивных попытках некоторых судей и Обвинителя дополнить существующие правила более строгими положениями о подотчетности и обязательствами в отношении транспарентности. Однако нас огорчает нынешний паралич, поскольку пока никаких изменений не сделано.

В заключение позвольте мне представить Совету два весьма скромных предложения.

Во-первых, следует настоятельно призвать Механизм установить четкие правила процедуры досрочного освобождения и применять их на транспарентной основе — основывать такое серьезное решение о досрочном освобождении не на личном усмотрении, а на правилах. На кону авторитет Механизма, его наследие и вклад в борьбу с безнаказанностью.

Во-вторых, вводимые правила процедуры должны включать положения о недопущении того, чтобы осужденные за геноцид, воспользовавшиеся досрочным освобождением, участвовали в дальнейшей деятельности по популяризации идеологии геноцида и отрицания. Опять же, в этом случае правила процедуры Специального суда Сьерра-Леоне могут послужить в качестве передовой практики. Мы не просим ничего изобретать заново. Наоборот, мы предлагаем рассмотреть и принять на вооружение примеры такой передовой практики.

Позвольте мне завершить свое выступление словами благодарности в адрес Председателя и членов Совета за предоставленную мне возможность вновь изложить наши опасения.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.